

Буддийская Древняя традиция Хранителей Знания.
Орден Ваджрного трона на Первой Вершине (Катхок Дорджеден)

Том I:
Общие практики и молитвы

- | | |
|-------|--|
| 1–8 | Молитва по пробуждении тертона Карма Лингпа в редакции Джикмэ Лингпа |
| 9–10 | Самопосвящение тертона Кунчёнг Лингпа |
| 11–16 | Строфы к восьми благородным, приносящим удачу, Мипама Ринпоче |
| 17–20 | Краткая молитва к восьми, приносящим удачу, Кхамцанг Тертона |
| 21–22 | Очень краткая молитва к восьми Патрул Намка Джикмэ |
| 23–26 | Семистрочная молитва к Гуру Ринпоче тертона Гуру Чованга |
| 27–32 | Освящение места практики тертона Дэшек Лингпа |
| 33–34 | Получение благословения тертона Дэчен Лингпа |
| 35–48 | Молитвы Мастерам линии передачи традиции Ньингма и ордена Катхок |
| 49–60 | Практики в начале сессии |
| 61–66 | Подношение мандалы |
| 67–68 | Подношение пищи |
| 69–74 | Во время учений или посвящения |
| 75–94 | Завершающие молитвы |

Тертон Карма Лингпа в редакции Джикмэ Лингпа

Молитва по пробуждении

ஓ କେଶ ବିଶ୍ଵାର୍ଦ୍ଧନ ସାହୁ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶଶଦ ଶୁଣା ଦୁଃଖି ଶିଶ ପରିକଳ୍ପନା ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ

Из цикла «Глубокая Дхарма. Мирные и гневные божества. Самоосвобождение Мудрости». Практики Дхармы Ваджрной колесницы Тайной Мантры, йога в 4 сессиях, названная «Самоосвобождение ума». Идущее в начале очищение потока собственного ума.

ଶ୍ରୀ ପୁରୁଷ କୁଦ ଜ୍ଞାନ ଲୁହ ମୈତା ଶ୍ରୀ ଶୁଣା
ମା ମୈତା ମହି ଶୁଣା ଦରଶିନ ମା ମରକ ପତଙ୍ଗ
ପତଙ୍ଗ ଦଶୁଣା ଦରଶ ଶକ୍ରିଦ ଦଲ ଯତ ଉଦ ଦନ
ଶଶ ମେଦ କୁସ କଶ ଦିବ ଶୁଣା ଶିଶ
ମା ମୈତା ଦରଶ ଶିଶ ଶବ୍ଦ ଯୁଦ ଦିଶ କଶ ଶିଶ
ଦିଶ ପାଦ ଶବ୍ଦ ଶାଶୁଣ ଦଶ ପାଦ ଦଶ

Ой! Ох! Счастливчик, дитя Рода.

Не поддавайся власти неведения и заблуждения,
Настойчивость сильную зароди и поднимайся!
С безначальных времён до этого момента ты видишь
Один длинный сон, вызванный неведением.
Сейчас не спи, приложи усилия добродетели трёх врат!

ಶ್ರೀತ. ಇತ್ತೇವಿಷ್ಠಾ ನಷ್ಠಾ ಮೀರಿಸಾಸಮಾ||
ದ್ವಿತೀಯದಾಳ್ಳಾ ಪದಿ ಶಂಕಾಸಾಮೆದಾ||
ಶ್ರೀತ. ವರ್ತಕ. ದ್ವಾರಾ ನಷ್ಠಾ ಪದಿ ಕುಸಾಸಾ||
ದ್ವಿತೀಯಾತೀಷಾ ನಷ್ಠಾ ನಿತಿ ಶಂಕಾಸಾದ್ವಿತಾ||
ಶ್ರೀತ. ವಿಷಾದದ ವರ್ತಕ. ಪದಿ ಕುಸಾಮಾಧಿ||

Не познал страданий рождения, старости,
болезни и смерти?

Нет лучшей возможности начать, чем сегодня!

Пришло время зародить настойчивость к достижению.
Именно сейчас — единственный момент
для постоянной радостной практики.
Не время пребывать в праздности!

ಇತ್ತೇವಿಷ್ಠಾ ವಾಷ್ಪಾ ಮಷದ ನಷ್ಠಾ||
ಹೆತ್ವಾ ದ್ವಿತೀಯದಿ ಕೃತಿ ಸಾಮಾಧಿ||
ದ್ವಿತೀಯದಿ ಶಾಹಿತ್ಯಾ ಮಾರ್ಷಾ||
ಶ್ರೀಸಾತ್ರದ ಶಿತ್ಯಾ ಸಾಂಕಾಪಸಾತ್ರಿಷಾ||

Подумай о смерти, и пусть это ведёт до пределов практики.
Длительность жизни не определена,
обстоятельства смерти непостижимы.

Когда наступит час, если не обретёшь глубины, где невредим,
О человек, не будет ли всё напрасно?

କେତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚକ୍ଷିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||

କେତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||
ଶ୍ଵାପଶ୍ଵିମାତ୍ରକୁମାରଦାମିଦିଶ୍ଚଶ୍ଵଦିଶ୍ଚ||

Дхармы бессамостны, пустотны и свободны от построений.
Действуй, как будто они подобны иллюзии, миражу, сну,
Отражению, городу гандхарлов, эху.
Ты должен познать, что все дхармы сансары и нирваны
Подобны десяти примерам иллюзорности познаваемого —
Как луна в воде, пузыри, искажения зрения,
проявления и другие.

Дхармы не рождены природой,
Они не пребывают, не пресекаются,
не приходят и не уходят.
Безопорны и без знаков, лишены мыслей и выражения.
Пришло время постичь этот смысл!

ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ ନମେ କ୍ରିସ୍ତିକୁଳଃ ନମେ ଜ୍ଞାନିକୁଳଃ

ନମୋ ଗୁରୁ ବହ୍ୟ ନମୋ ଦେଵା ବହ୍ୟ ନମୋ ଦାକ୍କି ବହ୍ୟ

ଶ୍ରୀପାପାମୈହଶାରତ୍ସନ୍ଦିକ୍ଷଣଃ ॥
ଶର୍ମିଦାଯଶାଶ୍ରୀଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀଦିଦିଶ୍ରୀ ॥
ଯଶାଶ୍ରୀଶାରତ୍ସନ୍ଦିରତ୍ତ୍ଵକୁମାରଶ୍ରୀଦିଦିଶ୍ରୀ ॥
ଶୂନ୍ୟଶାଯଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀପଦଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀପଦଶ୍ରୀ ॥

ପାଦିଶାଯଶାଶ୍ରୀଶାରତ୍ସନ୍ଦିରତ୍ତ୍ଵକୁମାରଃ ॥
ଏତିଶାରତ୍ତିଶ୍ରୀଦିଶ୍ରୀଶୂନ୍ୟଶାଯଶାଯଶାଯଶ୍ରୀଦିଶ୍ରୀ ॥
ଶରମାମୀପଦଶାଶ୍ରୀଦିରତ୍ତ୍ଵକୁମାରଶ୍ରୀଦିଦିଶ୍ରୀ ॥
ଶ୍ରୀମଦଶାଯଶାଶ୍ରୀଦଶାପଦଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀପଦଶ୍ରୀ ॥

Ой! Ой! Непостоянные дхармы сансары —
Океан кармы без освобождения, в котором долго пребывают
Мучимые кармой скитальцы, как я им сострадаю!
Благослови иссушить океан страданий!

Скитальцы, мучающиеся из-за неведения и кармы,
Жаждут счастья, но, действуя по карме, обретают страдания.
Скитальцы неискусны в средствах. Как я им сострадаю!
Благослови очистить помрачения скверн и кармы!

བདག་འདྲଙྔ ལୁଦྔ རୈତ୍ତ ພତ୍ରେ ສଦେ ປର୍କ୍ଷ ຢ ང ང ང ང ང
ରେ ନୁଗା ଶୁତ୍ର ଶୁତ୍ର ଯଦ୍ବୁଗା ପାଖୁମା
ପାଶିଶା ଶହି ପୁଣା ଅକ୍ଷୁମା ଶ୍ଵିଦ୍ବୁଧୁମା
ରତ୍ନଶବ୍ଦ ରତ୍ନଶବ୍ଦ ଶ୍ଵିଦ୍ବୁଧୁମା

ସନ୍ଦମ୍ଭ ପଶ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ପ୍ରିନ୍ତନ ପାଶ ପାଶ
ଶତିଶା କଶ ଶତିଶା କଶ କଶ କଶ କଶ
ସନ୍ଦମ୍ଭ ରତ୍ନଶବ୍ଦ ପଦେ ରତ୍ନଶବ୍ଦ ଶ୍ଵିଦ୍ବୁଧୁମା
ଶିଶା ଶବ୍ଦ ଶବ୍ଦ କଶ ପଦ ଶ୍ଵିଦ୍ବୁଧୁମା

Связанные эгоистическими желаниями
и двойственным цеплянием в этой темнице,
Подобные диким зверям,
что попадают в капкан снова и снова,
Заблуждающиеся в неведении. Как я им сострадаю!
Благослови вытряхнуть суд сансары!

Здесь, в шести городах кармы без освобождения,
Скитальцы следуют один за другим,
как звенья водяной мельницы,
В сансаре без освобождения. Как я им сострадаю!
Благослови, чтобы шесть видов рождения
стали вратами к Дхарме!

শ্রীকৃষ্ণদেবকীপুরীশ্বরাম্ভকুণ্ঠস্থানে॥
কৈর্তনাপূর্বক্যদ্বয়েরুদ্দীপিশাস্ত্রীন্দ্রশুভ্রতন॥
যিদেশামালমালভদ্রদ্রূপক্ষেত্রে॥
মীহুশারকীপদ্মনাভপুরীশ্বরস্থানে॥

মীহুশার্ক্ষণচন্দ্রমিদ্বদ্মস্থানে॥
দ্বন্দ্বদ্রূপসদ্বদ্ধীলভিরুদ্ধেকশানে॥
শ্রীদ্বন্দ্বদ্রূপক্ষেত্রেশ্বরীশ্বরস্থানে॥
দ্রূপসদ্বিরুদ্ধপুরীশ্বরস্থানে॥

Страдания рождения, старости, болезни и смерти
Сколько ни видят, сносят их без страха.
Редкая и драгоценная человеческая
жизнь растратывается на пути отвлечений.
Благослови памятовать непостоянство и смерть!

Без признания непостоянства в незнании
Продолжают цепляться и привязываться к сансаре.
Человеческая жизнь проходит
в погоне за удовлетворением желаний.
Благослови обратить цепляние за сансару!

ಷ್ವದ್ಗೃಂಡೈಶಾಹೈಕಿಂಹಣಾಮಿತ್ತಸಾಂಡೈಶಾಸಾ||
ಎತ್ತದ್ಗೃಂಸಿಮಾಸಾತಳಾಮಿತ್ತಣಾಸುಸಿಮಾಸಾಷ್ವಾ||
ದ್ವಾರಾಂಸುಷಾಂಶ್ವಾಂದ್ವಿಂದ್ರಣಾಂಷ್ವಾಂತ್ತಣಾಮಿತ್ತಣಾ||
ಷ್ವಾಂಸಾಂಧಿಂದ್ರಣಾಷ್ವಾಂಸಾಂಧಿಂತ್ತಣಾಂಷ್ವಾ||

ಅಂದ್ರಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾ||
ಉಣಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾ||
ಎಷಾಸಾಂಧಾನಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾ||
ಷ್ವಾಂಸಾಂಧಾನಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾ||

Мир-сосуд, пугает непостоянством и неустойчивостью;
Существа-содержимое непостоянны и телом, и умом;
Лето, зима, осень, весна — времена года непостоянны.
Благослови, чтобы из самой глубины
родилось разочарование!

Прошлый год, этот год, начало и конец месяца,
Сутки, дни и ночи, момент времени непостоянны.
Если хорошо подумать, то именно смерть я встречу.
Благослови обрести решимость в практике!

ਦਵਾਤੁਰਾਤਿਕੀਧਿਕੁਲਿਦਾਗਾਨਘਦਾ॥
ਇਕੈਵਦਾਕਦਾਗੁਹੈਵਦਾਵਹਾਵਹੈਕੈ॥
ਕਲਾਮਿਦਾਤਸ਼੍ਰੋਕਮਾਲੁਦਾਵਾਲੁਦਾਲੁਦਾ॥
ਵਦਾਮਿਦਾਤੁਦਾਵਾਲੁਵਦਾਗੁਹੈਲੁਵਹਾ॥

ਗੁਪਾਗੁਤਦਾਗੁਹੈਵਕਾਸਾਲੁਵਹਾ॥
ਕੁਚਾਵਾਲੁਵਦਾਵਕੈਵਹੈਲੁਵਹਾ॥
ਵਦਾਵਾਲੁਵਹਾਲੈਵਾਲੁਵਦਾਵਹਾ॥
ਦਾਖਿਦਾਤਦਾਵਦਾਗੁਹੈਲੁਵਹਾ॥

Эти свободы и преимущества очень редки и трудно обрести, но
Когда владыка смерти наносит удар болезни,
Скитальцы без Дхармы остаются с пустыми руками.
Как я им сострадаю!
Благослови, чтобы чувство неотложности
зародилось в потоке ума!

Ой! Ох! О, милосердные Три Драгоценности!
Победители, чьи Умы исполнены любви!
Благословите, чтобы я и другие освободились
От страданий шести уделов сансары прямо сейчас!

Извлечено из сборника практик цикла «Карлинг Шитро» в традиции ордена Катхок, который составил Ньида Чодже, сын тертона Карма Лингпа. Эту молитву отредактировал Джикмэ Лингпа и включил в сборник своих повседневных практик. Перевёл лама Пема Дудул.

དཔའ་ယුව·ສངས·ධිස·ශ්‍රාව·ශ්‍රී·ඡේ·කිං·යු·ඝාතිය·යා·ස්නෑස·මිද·ද්‍රූඩ්·කිං·කීස·අත්ද·දගී॥

Тертон Кунчёng Лингпа

Самопосвящение

Несложное уполномочивание ваджрного слова

из собственного терма Пальюл Сангши Тулку Ринпоче — благо!

ਬ්‍රැහ්ම දෙවාල් ස්විජ්‍යාන් මිදා ද්‍රූඩ් ගාත්‍යාක්‍රියාදාකී

В начале. Поскольку без четырёх правомочностей нет созревания и плода, для этого есть уполномачивание слова аз-чистоты:

ඉ·ම්·ශ්‍රාව·
සාද්‍ර්‍යාවද්‍ර්‍යාසා·තුෂාගුද්‍ර්‍යා·ඝාතිය·යා·ස්නෑස·ශ්‍රී·ඇත්දා·ද්‍රූඩ්·පාත්‍යා·
ශ්‍රී·ඇත්දා·ද්‍රූඩ්·පාත්‍යා·ස්නෑස·ශ්‍රී·මකිං·යා·ස්නෑස·ද්‍රූඩ්·පාත්‍යා·
මී·යි·යා·ස්නෑස·ශ්‍රී·වෘත්‍රී·ස්කිං·ද්‍රූඩ්·පාත්‍යා·ස්නෑස·තුෂා·ඇත්දා·
ඇ·ඇද්‍රී·ත්‍යා·යිං·යා·ස්නෑස·ශ්‍රී·ස්නෑස·ශ්‍රී·ස්නෑස·ශ්‍රී·ස්නෑස·ශ්‍රී

НАМО ГУРУ

С безначальных времён явный Будда —
беспрепятственные Тела форм для усмирения кого следует;
Демонстрируешь многообразие иллюзорных форм —
скандхи, дхату и аятаны свободны от схватывающего и схватывания.
Поливаешь тела людей тысячами лучей мудрости и любви — Действительный Победитель.
Благослови полагаться на тебя как Прибежище не в этой лишь жизни, но постоянно.

ॐ अ॒मः कु॒रु॒ श॒ह॒ ग॒य॒ ल॒क्ष्मी॒ त्ते॒ व॒ष्टि॒ श॒वि॒ रु॒ अ॒मः

ОМ А ХУМ СВАХА КАЯ ВАККА ЦИТТА САРВА СИДДХИ ПХАЛА ХУМ А :

ॐ एवं एवं एवं एवं एवं ॥

Так принимай четыре правомочности, и поток ума полностью созреет.

Примечание: только для получивших развёрнутое посвящение четырёх правомочностей от Коренного Гуру.

୭ୟଶାସ'ପ'ବ୍ୟା'ଷିଦ'ପତ୍ର'ହେତାଶ'ଶୁ'ପତନ'ପ'ବକ୍ରାଶ'ଶୀ'॥

Мипам Ринпоче

Строфы к восьми благородным, приносящим удачу

ଯଶ'ଶା'ଷିଦ'ପ'ବ୍ୟା'ଷିଦ'ପତନ'ପ'ବକ୍ରାଶ'ଶୀ'॥

Если вы произнесёте эти стихи один раз перед началом любого дела, то оно осуществится легко, согласно вашему желанию.

Поэтому, со всем вниманием:

ଆଁ ଶୁଦ୍ଧିଦ'କବ'ନଶ'ଶଦ'ପବିନ'ଖୁବ'ଶୁଦ୍ଧା'ପଦି'॥
ବ୍ୟା'ଷିଦ'ପକ୍ଷିଶା'ପକ୍ଷିଦ'କିମ'କ'ପକ୍ଷିଶା'ପ'ଚି'॥
ଶଦଶ'ଶୁଦ୍ଧା'କଶ'ଶଦ'ନଶ'ଶଦ୍ଵଦ'ଶଥଶା'ପଦି'କଶ'॥
ଶଦ୍ଵଦ'ଶଥଶା'କଶ'ଶଦ'ନଶ'ଶଦ୍ଵଦ'ଶଥଶା'ପ'ଚି'॥

ОМ Всё явленное и существующее —
полностью чисто по природе и самосовершенно.
Их удача — пребывающее в землях десяти направлений
Благородное собрание Будд, Дхармы и Сангхи!
Пред всеми вами прощаюсь,
и да сопутствует нам удача!

श्री॒मद्वै॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑
श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑
श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑
श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑

Царь-Светоч, Достигающий-Целей-с-Твёрдой-Силой,
Славное-Украшение-Любви,
Великолепие-Славы-и-Добродетели,
Широко-Известный-Думающий-обо-Всех,
Славный-Благородная-Мощь-Сумеру,
Великолепие-Славы-Заботящийся-о-Всех-Существах,
Легендарный-Искусно-Исполняющий-Все-Дела.
Лишь слушание ваших имен
преумножает удачу и славу!
Перед Восемью Сугатами прощаюсь!

॥
॥
॥
॥
॥
॥
॥
॥

Юный Манджуши, славный Ваджрапани,
Авалокитешвара, Защитник Майтрея,
Кшитигарбха, Ниваранавишкамбин,
Акашагарбха,
высший среди благородных Самантабхадра,
Грациозно держащие в руках цветок утпала,
ваджр, белый лотос и дерево нагов,
Драгоценность, Луну, меч и Солнце — атрибуты,
Дарующие высшие удачу и славу.
Простираюсь перед восемью Бодхисаттвами!

ସିତ୍କେନ୍ଦ୍ରଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଦର୍ଢନ୍ଦ୍ରଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥
ଶୁଣାଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରକ୍ଷଣାମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଶ୍ଵରଃ ॥

Высший драгоценный зонт, Золотые рыбы удачи,
Благой сосуд исполнения желаний,
Пленительный цветок камала,
Раковина славы, Совершенный узел процветания,
Непреклонное знамя победы и
Колесо вселенской власти —
Держащие эти восемь высших
драгоценных символов и
Приводящие в восторг Победителей всех времён
и направлений подношениями,
Лишь памятование ваших сущностных
качеств дарует процветание!
Простираюсь перед восемью богинями удачи!

କର୍ମଶାପାତ୍ରେଷ୍ଟିବ୍ସନ୍ଦଶ୍ଵିଦମିତ୍ତିଃ ॥
ଶିଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ଵାରାକୁରାପାତ୍ମୁପାଦଶଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଃ ॥
ରଥଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଦ୍ଵାରାକୁରାପାତ୍ମୀଶାମିତ୍ତିଃ ॥
କୁମାର୍ଷେଷ୍ଟଶୁଷ୍ଠିକୁର୍ମଶଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଃ ॥
ରୂପଶୁଷ୍ଠିକୁର୍ମଶଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଃ ॥
ଶିଖଶୁଷ୍ଠିକୁର୍ମଶଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଃ ॥
ଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଶଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଶଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଃ ॥
ରୂପଶୁଷ୍ଠିକୁର୍ମଶଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଃ ॥
ଶିଖଶୁଷ୍ଠିକୁର୍ମଶଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଃ ॥
ଶାଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଶଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଶଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଃ ॥
ରୂପଶୁଷ୍ଠିକୁର୍ମଶଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣଃ ॥

Махабраhma, Шамбху, Наrayaна,
Тысячеокий и Цари Дхритараштра,
Вирудхака, Нагараджа Вирупакша и
Вайшравана, держащие атрибуты богов —
Колесо, трезубец, копьё, ваджр,
Вину, меч, ступу и победное знамя,
Вы увеличиваете добродетель и удачу в трех мирах,
Перед вами, восемь Защитников этого мира, простираюсь!

Пусть успокоятся все помехи и грозящие опасности
Для работы, к которой мы приступаем.
Да исполняются все желания и стремления,
И утверждятся удача, добродетель и процветание!

॥
॥
॥
॥
॥
॥
॥
॥
॥

॥
॥
॥
॥
॥
॥
॥
॥
॥

॥
॥
॥
॥
॥
॥
॥
॥
॥

॥
॥
॥
॥
॥
॥
॥
॥
॥

॥
॥
॥
॥
॥
॥
॥
॥
॥

Великий Победитель сказал: «Кто произнесёт эту молитву после пробуждения, выполнит все задачи этого дня. Кто произнесёт её перед сном, увидит хорошие сны. Кто произнесёт её перед боем, станет непобедимым. Кто произнесёт её перед началом нового дела, успешно выполнит задуманное. У того же, кто повторяет её ежедневно в течение жизни, успех, слава и благосостояние возрастают, и он успешно достигнет своих целей, как наметил, все пороки и омрачения очистятся, а пожелания высшего, временного и окончательного счастья исполнятся».

Это великое драгоценное ожерелье возникло в океане ума Джампал Гьепе Дордже в совершенное время, на 3-й день 5-го месяца, в воскресенье, в год Огненной Обезьяны, в благоприятный момент, при победоносной комбинации планет и созвездий. Перевёл на русский язык нагпа Оргъен Рикдзин в исключительно благоприятный 1-й день 2-го месяца года Огненного быка.

ୱ୍ରୁ·ୱ୍ରୀଷ·ସତ୍ୟ·ପ·ସନ୍ଧାନ·ପ·ସତ୍ୟାଶ୍ଵର

Кхамцанг Тертон

Краткая молитва к восьми, приносящим удачу

ଓଁ ଶ୍ରୀ ମହାଦେବ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ
ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ
ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ
ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ

ОМ : Сокровищница благодати, Гуру — сияние достижений,
Собрание ишта-дэват, владыки деяний во взаимосвязи,
Даки, дакини, дхармапалы — собрание хранителей обетов,
Пребывающие в землях десяти направлений сугаты вместе с сыновьями, :

ଓତ୍ସବାପୀଶାଦପଲାଶୀର୍ବନ୍ଦିଶାର୍ମଣଶାକ୍ତୁଦଃ
ପ୍ରଦାତ୍ରୁଷାସିମାଦପଦାସିମାମାର୍ଦେଶାହିର୍ବନ୍ଦଃ
ଶୁନ୍ମଦାତାଶଶାଶ୍ଵର୍ବନ୍ଦପରକର୍ତ୍ତାଧାର୍ଦ୍ରିଭୁଦଃ
ଶୁନ୍ମଦାତାଶଶାଶ୍ଵର୍ବନ୍ଦପରିଶାଶ୍ଵର୍ବନ୍ଦଃ

Особенно, славные дарители удачи, восемь сугат,
Бодхисаттвы, мужчины и женщины, охранители миров,
Добродетельные божества дня и ночи, созвездий и другие, пред вами
Простираюсь, да проявятся удача и благополучие! :

শু'শ'ণ' এক্ষমস' শু'ক' ক'শ'ণ' দ'শ'ব' বু'ক' দ'ণ'ঃ
হ'ন' র'শ'ব' ব'শ'ণ' প' ন'য'ন' দ'শ'ু'র' ক'ন' দ'ন' দ'শ'দ'ঃ
ক'শ'ণ' গু'ক' ক'ই' ক'শ'ণ' দ'ক' প'দ' ক'দ' স'ব'ঃ
ক'শ' মু'ক' প'ন'ম' দ'ক' মু'ক' শৈ'শ' দ'শ'ব' প'দ' ম'ই'দ'ঃ

Любые предпринимаемые дела да будут завершены вовремя и совершенно.
Да повстречаем благие взаимосвязи, украшенные всеми добродетелями.
Да усмирятся все ошибки, устранится дурные отклонения и препятствия.
Да осуществляются естественно все дхармические помыслы. :

॥ བ୍ରାହ୍ମିଂ ທାନ୍ଧିଃ ପଦମନାଭଃ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶୁଣାଃ
ପଦମନାଭଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶୁଣାଃ
ଶୁଣାଃ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶୁଣାଃ

Уполномоченные Видьядхарами

в глубоких откровениях Лотосорождённого

Мы, Учитель и ученики, его окружающие,
Да осуществим в гармонии цели сердечных желаний,
Успокоив все внешние, внутренние
и тайные препятствия.

Пусть сопутствует удача

в высших достижениях двух целей без усилий.

॥ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ

Это для совершенной удачи в правомочности глубоких откровений Лотосорождённого старик Пема Чойинг Ролпи Дордже (записал), как возникло из сокровищницы Простора Просветлённого Намерения. ॥ САРВА МАНГАЛАМ ॥

Перевёл лама Пема Дудул в самый обычный день.

བཀྲ·ࢣ୍ଣ· ପତ୍ରନ୍ଦ୍ରିୟାଶ୍ଵରାଦିକ୍ଷାଦିଵ୍ୟାପାଦିତାଶ୍ରୀମଂ

Патрут Намкха Джикмэ

Очень краткая молитва к восьми, приносящим удачу, увеличивающая славу желаемых целей

ॐ དྱାର୍ତ୍ତମାଙ୍କାଶଶୁଦ୍ଧାଶୁଦ୍ଧାପାତ୍ରପାତ୍ରିଃ
ଏତିଶରୀରାପତ୍ରନ୍ଦ୍ରିୟାଶ୍ଵରାପାତ୍ରପାତ୍ରିଃ
ଶୁଦ୍ଧମହାପତ୍ରନ୍ଦ୍ରିୟାକ୍ଷେତ୍ରଶୁଦ୍ଧପତ୍ରନ୍ଦ୍ରିୟଃ
ଗୁରୁତ୍ୱଶୁଦ୍ଧପତ୍ରଶୁଦ୍ଧପତ୍ରଶୁଦ୍ଧପତ୍ରଶୁଦ୍ଧପତ୍ରଃ

ОМ : Три Драгоценности, Три Корня, Три Тела — сокровища удачи,
Восемь сугат и близких сыновей удачи,
Восемь богинь и восемь Защитников мира,
Пред всеми вами простираюсь, прихожу к Прибежищу и молю — ниспошлите удачу! :

षद्वा॑ तथा॒ दि॒द॒ ऋद्वि॒ रु॒ षा॒ ए॒ द्वि॒ शु॒ षा॒ ए॒
व॒ षु॒ षा॒ त्रि॒ ष्व॒ षु॒ षा॒ षा॒ ए॒ त्रि॒ ष्व॒ षु॒ षा॒
ष्व॒ षा॒ ए॒ ष्व॒ षु॒ षा॒ षा॒ ए॒ ए॒ ष्व॒ षु॒ षा॒
ष्व॒ षु॒ षा॒ ष्व॒ षु॒ षा॒ षु॒ षा॒ षु॒ षा॒

Пусть для нас здесь и сейчас во всех начинаниях
Способствующие обстоятельства станут
самосовершенными, препятствующие —
 успокоятся в дхармадхату,
Дурные стороны станут благими, помыслы и
желания естественно осуществляются,
Счастье, слава и удача полностью соберутся,
достижения обретутся.

षष्टु॒ ष्व॒ ष्व॒ ष्व॒

САРВА СУШРИ МАНГАЛАМ

ऐ॒ षु॒ षु॒ षु॒ षु॒ षु॒ षु॒ षु॒ षु॒ षु॒ ॥ ४ ॥

Это по призыву Шубхам Шри Нирманаки из знаков дакини скопировал Гага Абхье (Бесстрашное Небо — Намкха Дримэ).

Тертон Гуру Чованг

Семистрочная молитва

ਛ' ਸਾਗਰੁ ਦ੍ਰਵਿ ਅਸਾ ਸਾਗਰੁ ਅਵੈ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਪਾ ਸਾਗਰੁ ਕੈ ਸਾਗਰੁ ਸਾਗਰੁ ਅਵੈ

Особая практика Гуру, произнесенная (Падмасамбхавой). Из (Откровения) «Гуру – Собрание тайн»:

ਹ੍ਰੀ : ਅਤ੍ਰਿ ਚੁਨੁ ਪੁਤੁ ਸ਼੍ਰੀ ਕੁਨੁ ਸੁਦੁ ਮਕੁ ਮਲੁ :
ਏਵੁ ਗੁ ਸੁ ਦੁ ਰੁ ਦੁ ਪੁ ਵੁ :
ਯਾ ਮਕੁ ਮਕੁ ਸ਼ਾ ਸ਼ੀ ਦੁ ਸਾ ਸੁ ਵੁ ਸੁ :
ਏਵੁ ਦੁ ਸਾ ਵਾ ਕੁ ਇ ਸੁ ਸੁ ਸਾ :
ਦੁ ਸਾ ਦੁ ਮਾ ਸਾ ਦੁ ਦੁ ਰੁ ਪੁ ਦੁ ਪੁ ਸਾ :
ਦੁ ਸਾ ਦੁ ਸਾ ਦੁ ਸਾ ਦੁ ਸਾ ਦੁ ਸਾ :
ਦੁ ਸਾ ਦੁ ਸਾ ਦੁ ਸਾ ਦੁ ਸਾ ਦੁ ਸਾ :
ਦੁ ਸਾ ਦੁ ਸਾ ਦੁ ਸਾ ਦੁ ਸਾ ਦੁ ਸਾ :

ХУМ : ОРДЖЕН ЮЛДЖИ НУБ ДЖАНГ ЦАМ
ПЕМА ГЕСАР ДОНГПО ЛА
ЯМЦЕН ЧОГИ НГОДРУБ НЬЕ
ПЕМА ДЖУНГНЭЙ ШЕСУ ДРАГ
КХОР ДУ КХАНДРО МАНГПО КОР
ЧЕКБИ ДЖЕСУ ДАГ ДРУБ КЬИ
ДЖИНДЖИ ЛАБЧИР ШЕГСУ СОЛ
ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

ХУМ : На северо-западной границе страны Оддияны,
В ложе цветка на стебле лотоса
Ты обрел удивительные высшие достижения,
Прославлен как Явившийся в Лотосе,
Окружен свитой из множества дакинь.
Следуя тебе, я буду практиковать.
Молю, приди и благослови. :

ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

শବ୍ଦଶାଖାର୍ଥିକୁଣ୍ଡଳାଶ୍ଵରଃ
ଶ୍ଵରଶାଖାର୍ଥଶବ୍ଦଶାଖାଶ୍ଵରଃ
ଶବ୍ଦଶାଖାର୍ଥଶବ୍ଦଶାଖାଶ୍ଵରଃ
ଶବ୍ଦଶାଖାର୍ଥଶବ୍ଦଶାଖାଶ୍ଵରଃ

ॐ ଜ୍ଞାନକୁଣ୍ଡଳାଶ୍ଵରଃ

НЭЙЧОК ДИРУ ЧИНПОБЛА
ДРУПЧОК ДАКЛА ВАНГЖИ КУР
ГЕГТАНГ ЛОКДРЕН ПАРЧЭ СОЛ
ЧОКТАНГ ТУНМОНГ НОЙДРУП ЦОЛ :

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

Ниспошли благодать в это высшее место.
Даруй правомочность нам, высшим практикам,
Устрани препятствия вредоносных и отвлекающих духов,
Даруй высшие и обычные достижения. :

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

ཇ་ནས་དང་જྕନ୍ମ ପର୍କଣ ଯ୍ରେ ପ୍ରଦାନ ଶିଷ୍ଯଶିଳ୍ପ ସହାୟକୀ

Тертон Дэшек Лингпа

Освящение места практики, практикующего и материалов

ତୁମ୍ଭେ ହେ ଏତ୍ତକୁ କିମ୍ବା ଯେ ପଦ୍ମବ୍ରଦ୍ଧି ହେଲା
ରତ୍ନପଦ୍ମଶିଖା ଗୁରୁ ଜ୍ଞାନଶିଖା ଶିଖା ପଦ୍ମଶିଖା
ପ୍ରଦାନଶିଖା ହେ ଶିଖା ଶିଖା ଶିଖା ଶିଖା ଶିଖା
ଏଥାବଦି ଶିଖା ଶିଖା ଶିଖା ଶିଖା ଶିଖା ଶିଖା
ଏଥାବଦି ଶିଖା ଶିଖା ଶିଖା ଶିଖା ଶିଖା ଶିଖା

ХУМ ХУМ ХУМ

Великий Досточтимый Пема Тотренгцал,
Драгоценный, собрание всех Прибежищ для скитальцев,
Взирающий особенно с милосердием
на разумных существ Земли.

Мучимых дурной кармой созревших деяний,
Меня и других последователей и учеников
Сердцем не отвергай, о Владыка, Махагуру!

ସୁଧାସାହେଶାଯତ୍ରୀପଦ୍ମଶିଖମଦ୍ଦରମାନା||
ଯିଶଦ୍ଵାକ୍ରୁଣାପଦ୍ମଶିଖମଦ୍ଦରମାନା||
ମଦ୍ଦରମାନାକୁଣ୍ଡଲଶିଖମଦ୍ଦରମାନା||
ମାନାକୁଣ୍ଡଲଶିଖମଦ୍ଦରମଦ୍ଦରମାନା||
ଯିଦ୍ବୀକୁଣ୍ଡଲଶିଖମଦ୍ଦରମଦ୍ଦରମାନା||
ଶ୍ରୀସୁଧାସାହେଶାଯତ୍ରୀପଦ୍ମଶିଖମଦ୍ଦରମାନା||
ଶୁଦ୍ଧାଶ୍ରୀସୁଧାସାହେଶାଯତ୍ରୀପଦ୍ମଶିଖମଦ୍ଦରମାନା||

Ты, обладая невозмутимым равновесием,
Вобрал всю Мудрость изначального будды.
Мы в это время лишь слёзы боли проливаем.
Молю,зываю воем любым, услышь!
С однонаправленным умом твои Качества памятую.
Отец, взирающий с милосердием, о Драгоценный!
Сына благослови, о Нирманакая!

ସୁଷାତ୍ମାଦିଷ୍ଟଶ୍ରୀତେଷାମନ୍ତରଦୂରିକ୍ଷଣା||
ଦ୍ଵାତ୍ରାତ୍ମାପାଞ୍ଜ୍ଞିଦିତେଷାଧିଦ୍ୱାତ୍ରା||
ଶିମାତ୍ମହର୍ତ୍ତେଷାପାଞ୍ଜ୍ଞିଦିତେଷାଶୁନ୍ତିଃ||
ଦ୍ୱଦ୍ୱିର୍କେଷାମେଷାପର୍ବିଶାପ୍ରିଣ୍ଦିଶାନ୍ତିଷା||

ସୁଷାତ୍ମାଦ୍ଵାତ୍ରାପିଦିଜ୍ଞାଯିପ୍ରିଣ୍ଦିଶାତେଷା||
ଦ୍ଵାତ୍ରାହର୍ତ୍ତେଷାଦ୍ଵାତ୍ରାଶାସ୍ତ୍ରାପିଦିଜ୍ଞାଯିପ୍ରିଣ୍ଦିଶାତେଷା||
ଶିମାତ୍ମଦ୍ଵାତ୍ରାପାଞ୍ଜ୍ଞାପିଦିଜ୍ଞାଯିପ୍ରିଣ୍ଦିଶାତେଷା||
ଯତ୍କର୍ତ୍ତରଦ୍ଵାତ୍ରାତ୍ମାପାଞ୍ଜ୍ଞାପିଦିଜ୍ଞାଯିପ୍ରିଣ୍ଦିଶାତେଷା||
ଶିର୍ବ୍ରିଦ୍ଧାଦ୍ଵାତ୍ରାପାଞ୍ଜ୍ଞାପିଦିଜ୍ଞାଯିପ୍ରିଣ୍ଦିଶାତେଷା||

В теле пробудите блаженство, собрание дакинь!
В речи зародите способности, божества-йидамы!
В уме пробуди постижение, Владыка Гуру!
Благословите дитя повернуться к этому собранию!

Телу ниспошлите благодать неизменного Тела.
Речи ниспошлите благодать мелодии Брахмы.
Уму ниспошлите благодать незаблуждающегося Ума.
Ниспошлите благодать непревзойдённых Качеств.
Ниспошлите благодать четырёх видов
Активности усмирения скитальцев.
Ниспошлите благодать высших и обычных достижений.

ਦਬਾਞ਼ਕੁਰਾਣੀ ਰੰਗ ਪਕਾਵ ਸਕਾਵ ਰਸੀਨ ਰਦੰਕ ਕੇਨ ਪੱਤ੍ਰਾਨ। ਸੂਹ ਕੇਨ ਸਕੁਨ ਟੁਕੁ ਵਾਲੀ ਇਨਸਾਨੀ ਸੁਕਾਮੀ
ਸ਼੍ਰਵਾਪਦੀ ਸਾਹਿਤ ਸੱਤੁ ਸ਼ੁਭੁ ਮੱਕੀ ਧੀਨ ਸ਼ੁਦੀ ਲੁਕੋਨ ਸਾ। ਸਾਹੋਨ ਸਾ ਮਨਦ ਰਸੁਮ ਸ੍ਰਵਾਅ ਸਾਨੀ ਪਨ ਸੂਹ ਰਦੰਕ
ਕੁਝ ਮੱਕੀ ਕੋਨ ਸਾ ਮਾਲੁਸ ਪੈਂਦ ਲੁਸ ਪਾ ਮੰਦ ਪਾ ਫੁਸ ਸਾਨੀ

Славный Хранитель Знания из Оддияны, Падмасамбхава и окружение — восемь Великих
Видьядхар, восемьдесят четыре махасиддха, царь и двадцать пять подданных, океан
воплощённых тертонов, собрание божеств-йидамов разделов тантры, собрание матерей,
сонмы дакинь, собрание океана пандитов, сиддх и видьядхар страны ариев и Тибета, все без
исключения, никого не упустив —

શ્રીંગણુદ્ધરણાયઃ પ્રેરણઃ નિષ્પ્રેરણઃ વસામીઃ બ્રહ્મઃ કૃત્સન્નિષ્પ્રેરણઃ વિનિષ્પ્રેરણઃ દ્વારા નિષ્પ્રેરણઃ પ્રેરણઃ નિષ્પ્રેરણઃ વસામીઃ તદ્દ્વારા શ્રુતિઃ શ્રુતિઃ પક્ષઃ શાશ્વતઃ પ્રેરણઃ
દ્વારા શ્રુતિઃ નિષ્પ્રેરણઃ પ્રેરણઃ નિષ્પ્રેરણઃ વસામીઃ બ્રહ્મઃ નિષ્પ્રેરણઃ પ્રેરણઃ નિષ્પ્રેરણઃ વસામીઃ
પક્ષઃ પક્ષઃ પ્રેરણઃ નિષ્પ્રેરણઃ પ્રેરણઃ નિષ્પ્રેરણઃ વસામીઃ

Все обладают неисчерпаемыми украшениями Тела, Речи, Ума, Качеств и Активности. Чакры преисполнены всеми Качествами силы, достижений и Знания. На Телах — атрибуты, Речь — слоги мантр, Ум — сияние пятицветного света. Оно исходит и полностью растворяется во мне, субстанциях подношения и ритуальных предметах. Молю, пусть прямо сейчас спонтанно обрету великий океан высших и обычных достижений, без исключений.

ॐ अ॒म् ॥ अ॒म् ॥

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА ТОТРЕНГЦАЛ БАДЗРА САМАЯ ДЗА ДЗА ХРИ МА ХА
РИ НИ СА РА ЦА ХРИ Я ЦИТТА ХРИМ ХРИМ ДЗА ДЗА Э А РАЛИ ПХЕМ ПХЕМ ДЗА ДЗА
ХУМ ХУМ ХУМ

Повтори три раза

ऐसा प्रत्यय मेरि ल्लु दद वत्ता हि ल्लु द वा इल्लु द वा श्रीकृष्ण सा वा एवं विनार्दन मी ओ वा श्रीदर्क ॥ एदं विषाणु ल्लु द वा श्री ॥ ॥

Так произноси, сопровождая игрой на музыкальных инструментах, и благословения явно нисходят, подобно этому все препятствия для достижений устраняются. Написал Дэшек Лингпа.

Тертон Пема Дэчен Лингпа

Получение благословения

শুন্মৰণ্বৈর্ক্ষণ্যসূর্যঃ
বদ্ধাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রমণ্যঃ
যুগ্মাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রমণ্যঃ
বদ্ধাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রমণ্যঃ
যুগ্মাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রমণ্যঃ

ব্রহ্মবৈশুভ্রমণ্যবৈশুভ্রমণ্যঃ
শ্঵েতবৈশুভ্রমণ্যবৈশুভ্রমণ্যঃ
অমবৈশুভ্রমণ্যবৈশুভ্রমণ্যঃ
শ্বেতবৈশুভ্রমণ্যবৈশুভ্রমণ্যঃ

Гуру и дакини вместе с окружением,
Нам, преданным детям,
Для тела дайте благословение Тела,
Для речи дайте благословение Речи,
Для ума дайте благословение Ума. :

Благословите, передав четыре правомочности.
Благословите очистить четыре помрачения.
Благословите осуществить четыре пути.
Благословите обрести четыре Тела. :

ॐ अः कुरु शुभं प्रकृते भवन्ति
गुणं अः कुरु शुभं
भूमां अः कुरु शुभं
अः कुरु अः कुरु शुभं
सत् अः कुरु शुभं

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПЕМА ДЕВА ДАКИНИ :
КАЯ АБХИШИНЦА ОМ :
ВАКА АБХИШИНЦА А :
ЦИТТА АБХИШИНЦА ХУМ :
САРВА АБХИШИНЦА ХРИ :

सामायूः कुरुतुः एतिरक्षेष्वप्नवद्देवासाहित्यः

Самая : Печать Печать Печать : Это — глубокое откровение тертона Пема Дэчен Лингпа :

ତୈନ୍‌ମାଗଃଶାଶ୍ଵତ୍ତୁଦ୍‌ବାର୍ଷିକାଦିପତାନ୍ତିକାନ୍||

Молитвы Мастерам

линии передачи традиции Ньингма и ордена Катхок

- 35–37 Молитва трем телам Гуру тертона Ригдзин Годема
- 38 Краткая молитва к мастерам Традиции Лонгченпы
- 39 Молитва Ронгдзому Махапандите
- 39 Молитва Лонгчен Рапджаму
- 40 Молитва Джикмэ Лингпа
- 40 Молитва Патрул Ринпоче
- 41 Молитва Молитва Мипаму Ринпоче
- 42 Молитва Коренному Гуру
- 43–48 Краткая молитва линии передачи ордена Катхок Шинченг Ринпоче,
тертона Джикмэ Дордже и ламы Пема Дудула

శస్తువు ద్విషసు విప్రు ఏకు మాయసు శస్తువు ద్విషసు విప్రు ఏకు మాయసు విప్రు

Молитва трем телам Гуру

Из откровения Риқдзина Годема «Молитва в семи частях»

ఆమాక్షః

శ్రీష్తువు క్షేత్రసు శ్రీ ద్విషసు శ్రీ బ్రింగమాయసు శ్రుం
క్షేత్రసు శాసుపు శ్రీ ద్విషసు పిద్ధపిద్ధి ద్విందః
శ్రువు ప్రశ్నా ద్విషసు పద్మపక్షపిద్ధి శ్రుం
శ్రుమాయద పక్షి ద్విందసు ప్రశ్నా ద్విషసు పిద్ధః
శ్రుమాక్షు శ్రీ శ్రుం విశ్వాసు విప్రు ఏకు మాయసు విప్రు
ఆశ్రుప్రశ్నా ద్విందసు క్షేత్రసు విప్రు ఏకు మాయసు విప్రు

Э МА ХО : Молюсь Гуру Дхармакайи,
В Чистой Земле дхармадхату,
свободной от умопостроений,
В состоянии дхарматы,
нерождённом и непрекращающемся,
В Теле Великого Блаженства,
естественно совершенном вне деяний,
Чья милосердная энергия беспристрастна, как небо,
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! :

ମହିକେ. ମୁଦ୍ରିତ ମୁଦ୍ରାପଦି ଶିରିନ ମହାଶ୍ଵରଃ
ଶ୍ରୀମନ୍ଦ ସୁମନ୍ଦର ପଦ୍ମନାଭ ଶିଶୁର ପଦି ଶ୍ରୀମନ୍ଦ
ଅଧିଷେଷ ମୁଦ୍ରାପଦି ମନ୍ଦର ମନ୍ଦର ପଦି ଶ୍ରୀମନ୍ଦ
ମୁନାଶ ମୁଦ୍ରିତ ମୁନାଶ ମୁନାଶ ମୁନାଶ ମୁନାଶ
ଶ୍ରୀମନ୍ଦ ସୁମନ୍ଦର ସୁମନ୍ଦର ସୁମନ୍ଦର ସୁମନ୍ଦର
ଶ୍ରୀମନ୍ଦ ସୁମନ୍ଦର ସୁମନ୍ଦର ସୁମନ୍ଦର ସୁମନ୍ଦର

Молюсь Гуру Самбхогакайи,
В естественно завершённой
Чистой Земле Великого Блаженства,
В Теле сугаты, наделенном
пятью видами Изначального Знания
Тела, Речи, Ума, Качеств и Деяний,
Обучающему каждого со всем
разнообразием милосердной энергии,
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! :

ମୈପଦିତ୍ତିଶାହିନ୍ଦଶପଦିକିତ୍ତମଶ୍ଶୁଃ
ଶୁଶ୍ରାହିକେବିଷାଦଶ୍ଵରିନ୍ଦରିବିଶ୍ଵରଃ
ଶଦ୍ୟଶଦ୍ୟଶୁଦ୍ଧବିଷାଦଶ୍ଵରିନ୍ଦରିମଦ୍ଦଃ
ଦଶଦଶମିଶ୍ଵରିନ୍ଦରିଲୁଦଶ୍ଵରିମଶ୍ଶୁଃ
ଶମିଶ୍ଵରିନ୍ଦରିଶ୍ଵରିମଶ୍ଶୁଃ
ଶ୍ଵରିମଶ୍ଶୁଃ

Молюсь Гуру Нирманакайи,
В Чистой Земле этого мира,
«Охваченного (страданием)»,
Пришедшему из великого милосердия
для блага скитальцев,
В течение трех времен — прошлого,
будущего и настоящего,
Применяющему на благо скитальцев
любые необходимые средства.
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! ։

শ্রী পত্রনাথ শিব পদব্রহ্ম

Общая молитва к мастерам традиции

গুরু পত্রনাথ সিমেন্ট নাম শব্দে শুনো শুনো ||
গুরু পত্রনাথ সিমেন্ট নাম শব্দে শুনো ||
সিমেন্ট নাম শব্দে শুনো ||
নাম শব্দে শুনো ||
গুরু পত্রনাথ সিমেন্ট নাম শব্দে শুনো ||
গুরু পত্রনাথ সিমেন্ট নাম শব্দে শুনো ||

বিশ্বাস কৈ পদব্রহ্ম

Самантабхадре, Ваджрасаттве,
Прахевадже, Шри Симхе,
Падмакаре, Владыке и двадцати пяти подданным,
Учителям родов Со, Зур, Нуп, Ньяк,
ста тертонам и другим
Гуру традиций Слова и Откровений я молюсь!

Написал Лонгченпа

शुर्क्तं तं शोक्ति रूपं विषयं प्राप्तं ॥
विषयं विषयं विषयं विषयं ॥
देवं देवं देवं देवं ॥
स्तु तु तु तु तु ॥

देवं देवं देवं देवं ॥
देवं देवं देवं देवं ॥
देवं देवं देवं देवं ॥
देवं देवं देवं देवं ॥
देवं देवं देवं देवं ॥

स्तु तु तु तु तु ॥

Молитва Ронгзому Махапандите

Молюсь пандите Ронгзому,
Не возгордившемуся от абстрактных
рассуждений грамматики и логики,
Освободившемуся от пути низшей колесницы,
Знатоку обширных песен разделов тандр точного смысла.

स्तु तु तु तु तु ॥

Молитва Лонгчен Рапджаму

С молитвой припадаю к стопам Дриме Озера,
Одарённого милосердием,
ученостью и пониманием, равными
Двум Превосходными и
Шести Украшениям Джамбудвипы,
И постигшего сансару и нирвану как Дхармакаю,
Благодаря скрытому подвижничеству в священных чащах.

ஓ ଦେଶା ମିଦ୍ ଶ୍ଵିଦ୍ ପର୍ବି ଶର୍ଷା ଦିନଶକ୍ତି

Молитва Джикмэ Лингпа

ଶେଷା ହୁ ଗୁରୁ ମନ୍ତ୍ରେ ଦୂର୍ବ୍ଲବ୍ଧ ହୈଶା ଏକୁ ଦେଖି ଶହିନ୍ଦିନା ||
କ୍ରି ମିଦ୍ ଦିନ ତେବୁ ଯଦ୍ ଶ୍ଵିଦ୍ ସୁଶାଶା ଶହିନ୍ଦିନ ମହିନା ||
ଦିନ ଶାଶା ହୁ ଶ୍ଵିଦ୍ କେବୁ କର୍ମ ମାନଦିନ କ୍ରି ଦୂର୍ବ୍ଲବ୍ଧ ପର୍ବି ||
ଦିନ ଶାଶା ମିଦ୍ ଶ୍ଵିଦ୍ ପର୍ବି ଉତ୍ସାହ ଶର୍ଷା ଦିନଶକ୍ତି

ঞ

ଶ୍ରୀ ମୁଦ୍ରା କୁପି ପରି ଶୁଣା ପରି ଶାଙ୍କା ||
ମଦ୍ ମୁଦ୍ରା ଶୁଣା ପରି ଦିନଦ କୁପା ପରି ଶାଙ୍କା ||
ଶାଶଦ ଶାରଥଶାଶା ମକ୍ଷମା ଶୁଣା ପଶୁଷା ମଦ୍ ଶ୍ରୀ ପରି ଦର୍ଶନା ||
ଦିନ ଶାଶା ମିଦ୍ କେସା ଶ୍ରୀ ଦିନଦ ପରି ଶାଶା ପରି ଦିନଶକ୍ତି

ঞ

С молитвой припадаю к стопам Джикме Лингпы,
Всеведущего кладезя любви к скитальцам,
Сокровищницы откровений Ума,
перевоплощения Дриме Озера,
Небесного йогина
Обширного Пространства светоносной ясности.

ଦ୍ସଶା ଶ୍ଵିଦ୍ ପର୍ବି ଶର୍ଷା ଦିନଶକ୍ତି

Молитва Патрул Ринпоче

Молюсь Джикмэ Чокыи Вангпо, который
Внешне — сын Победителей Шантидэва,
Внутренне — всемогущий сиддха Шаварипа,
Тайно — сам Высший среди Благородный,
Самоосвобождение от Страданий.

ྱେମା'ପର୍ବତ'ମୀ'ଶମ'ବ'ଶାର୍ଦ୍ଧା'ଦିଵଶ'କୀ' | Молитва Мипаму Ринпоче

ଶିଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ'ରେମା'ନଥପା'ଶାର୍କିତ'ଶୁଦ୍ଧି'ଶ୍ରୀ'ଷନ୍ତିଷା'ବନ୍ଦିଷା'ବନ୍ଦିଷା' ||
ନଥିଷା'ବନ୍ଦି'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ'ବନ୍ଦି'ଷା'ବନ୍ଦି'ଷା'ବନ୍ଦି'ଷା'ବନ୍ଦି'ଷା' ||
ଶୁଦ୍ଧି'ଶ୍ରୀ'କେତ୍ସ'ଗର୍ଭି'ଶ୍ରୀ'ଗର୍ଭି'ଶ୍ରୀ'ଗର୍ଭି'ଶ୍ରୀ'ଗର୍ଭି'ଶ୍ରୀ' ||
ମୀ'ଶମ'ରେମା'ନନ୍ଦିଷା'କ୍ରମ'ଶୁଦ୍ଧି'ଶ୍ରୀ'ଦିଵଶ'କୀ' ||

❖

Молюсь Мипаму Джамьянг Намгьялу, который
Благословением (единства) ведения и пустоты,
юного Манджуши,
Распространил великие сокровища, извлечённые из
Простора Намерения,
Стал могучим повелителем
в океане хранилищ Дхармы писаний и постижения.

କୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀ

Молитва Коренному Гуру

ଦେଶମିଳିକ୍ଷାଶ୍ରୀଦ୍ଵିଦେଶଶ୍ରୀଅଶ୍ରଦ୍ଧା||
କୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀଦ୍ଵିତୀ||
ଦେଶମିଳିକ୍ଷାଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀ||
କୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀଦ୍ଵିଦେଶଶ୍ରୀ||

ଦ୍ଵାଦ୍ଶୀକୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀଦ୍ଵିତୀ||
ଦେଶମିଳିକ୍ଷାଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀ||
ଦେଶମିଳିକ୍ଷାଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀପଦ୍ମଶ୍ରୀ||
କୁଷାନ୍ତିଶାର୍ଣ୍ଣବାଦିଷାକୀଦ୍ଵିଦେଶଶ୍ରୀ||

С молитвой припадаю к стопам коренного Гуру,
Сущности всех будд трех времен, (который)
Во дворце дхармадхату в Наивысшей Земле,
Показывает мой ум как подлинную Дхармакаю.

Славный Драгоценный Коренной Гуру,
Пребывай на лотосном троне над моей головой,
Прими меня по доброте своей великой
И одари достижениями Тела, Речи и Ума.

गःस्मान् एत्तुद्गास्वदिष्टा एत्तुषां॥

Катхок Дримэ Шингчёнг Ринпоче, Катхок тертон Джикмэ Дордже и Донла Пема Дудул

Краткая молитва линии передачи ордена Катхок

गुरु देव द्वय रक्त द्वय सिमा पद्म द्वय । इव दस द्वय लूं स्वयं शुभ द्वय गुरुम् श्री ।
एत्तुद्गास्वदिष्टा गःस्मान् । श्रमा द्वय श्रमा द्वय श्रमा द्वय श्रमा ।

Самантабхадра, Ваджрадхара, Ваджрасаттва, Падмасамбхава,
Царь и двадцать пять подданных, учителя родов Со, Зур и Нуб,
Сущность девяти передач, мастера Катхока
Безграничной славы, к вашим стопам с молитвой припадаю!

ჰუმსა' შასუმა' გურ' გვსა' მშუ' ეძ' შასდ' შასუმა' ყარძ' । ეცსა' შასუმა' ნძ' შაპიშასა' ჰუც' ნძ' შასდ' შასუმა' გარ' ।
ჰემას' შასუმა' ყარძ' დანსა' და' შარძ' ეტა' შასუმა' ტესა' । ჟეს' შასუმა' გუსა' ნძ' ჰუმსა' ყარძ' შასუმა' ერძ' ნძ' შასდ' ।

Единение трёх Прибежищ, Защитники безошибочных трёх таинств,
Танец трёх тайн Победителей, сугат трёх времён,
Подлинные Защитники трёх Семейств, носящие имена Дампа Дэшек, Цангтон и Чампа Бум,
С преданностью трёх врат прихожу к Прибежищу и молюсь вам!

დმ' ერძ' ჰუგას' გუსა' ესა' თე' ჭკ' ერ' შასუმა' । ეცდ' მშუ' გუ' ეტა' შასდ' შასუმა' და' ।
და' შასდ' შასუმა' ერ' შასა' მარ' შარძ' ტე' ჟეს' । ეტუდ' ერძ' ჟეს' ერ' შასუმა' ერძ' ნძ' შასდ' ।

Тroe Сынов сердца Дампы, всё услышавшие,
Предсказанные четверо детей, следующие тринадцать лам-настотелей,
Последующие тринадцать преемников и другие Учителя
Линий передачи кама и терма, вам молюсь!

ॐ त्रूपं वसाद्वेष्टि श्वीदं दद्य एव शुद्धं दद्य एव श्वीं । श्वेदं वासवं यवं वृषभं दद्य एव दर्गाकृषकं वक्षा मर्त्तम् ।
त्वं वामवद्वात्रुं वक्षे क्विं पिदं विद्वान्नेत्रं वर्त्तम् । विश्वं वृषभं वाहिर्वृषभं एव वृषभं वर्त्तम् ।

Оргьең Летро Лингпа и Дудул Лингпа,
Лонгсал Нынгпо, Отец и Сын, Защитник Озер Кончок,
Намка Гъямцо, Дримэ Шинчёнг Гонпо,
Ламам линии передачи благословения терма, молюсь!

ॐ दधामकं वासुदेवं दद्य एव दद्य । इदैशामिदं वर्त्तम् वक्ष द्विदेवं वक्ष ।
क्षेत्रार्थाश्वसंवृष्टिं वर्त्तय वक्ष वर्त्तम् । इति एव वृषभं वर्त्तम् वर्त्तम् ।

Цеванг Чокдруб, Нгедон Вангпо,
Джикмэ Гонпо, Чоїнг Дордже,
Чокьи Лодро, Тенпи Гъялцен и другим
Ламам, коренным и линии передачи, молюсь.

ਕ੍ਰਿਪਾਗੁਰੂਦੱਸ਼ਾਵਦਿਸਾਖਾਲੀਨਾਦਾ। ॥੨੬੨॥ ਪ੍ਰਸਾਦਿਸਤੁਦੁਤੁਤਾਸ਼ਾਸ਼ਾਸ਼ਾਮਾਲੀਨਾ। ॥
ਮਸੁਲੈਸਾਲੀਨਾਵਾਸੰਦਾਕ੍ਰਿਪਸਾਦਾ। ॥੨੬੩॥ ਪ੍ਰਸਾਦਿਸਤੁਤਾਸ਼ਾਸ਼ਾਸ਼ਾਮਾਲੀਨਾ। ॥

Подлинные воплощения всех Победителей: Дэшек Лингпа,
Обретшие радужное тело Пема Дудул и Кусум Лингпа,
Тутоб Лингпа, тертон Согьял и Адзом Друкпа,
Дуджом Лингпа, Отец и Сыновья, Апам Тертон,

ਗੁਰੂਮਾਨ੍ਨਿਦਮਾਤਰਾਵਦਾਕੁਦੁਸ਼ੁਕਾਲੀਵਾਦਾ। ॥੨੬੪॥ ਮਹਾਕਾਲੁਸਾਦਿਸਤੁਦੁਤੁਤਾਸ਼ਾਸ਼ਾਸ਼ਾਮਾ। ॥
ਗੁਰੂਮਾਨ੍ਨਿਦਮਾਤਰਾਵਦਾਕੁਦੁਸ਼ੁਕਾਲੀਵਾਦਾ। ॥੨੬੫॥ ਮਹਾਮਾਤਰਾਲੀਵਾਦਿਸਤੁਦੁਤੁਤਾ। ॥

Всеведающие кенпо Нгакчунг и Мунсел,
Воплощения Чакца, Мокца и Чакдуд,
Кунзанг Ньима и Рикдзин Ньима,
Нераздельные Намка Лингпа и Таре Лхамо,

དୗସ ན ད ད ན ད ན ད ན ད ན ད ན ན
ཀ ຃ ໃ ຊ ຂ ຂ ຂ ຂ ຂ ຂ ຂ ຂ ຂ ຂ ຂ
 ຂ ຂ ຂ ຂ ຂ ຂ ຂ ຂ ຂ ຂ ຂ ຂ ຂ

Пема Гарванг Цал и тертон Джикмэ Гави Дордже,
Через пророчества дакинь, пары ваджра и супруги,
Передавшие благопожелания молитв двадцать один Владыка Дхармы —
Молюсь собранию проявлений, вновь открывших терма.

И далее

ସିନ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ
ଶ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ
ଉ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ

Незапятнанная линия сокровищ благодати, Катхокпа,
Отец, Сыновья вместе с традицией, украшающие чакру блаженства,
Нераздельные с сердцем, благодаря молитве, исполненной веры,
Примите меня и заботьтесь в веренице всех жизней.

શત્રસાંજીવનાં પુષ્ટાં શ્રેણીઃ કેશસાં દનાં વૃષાં ક્રીદાં । | એશસાં પુસાં ચેદાં હૃદાં બાદસાં દર્શનાં સાંદ્રાં । |
દનાં પુષ્ટસાં કુમાં દશાં ઘર્યાં જ્ઞાનાં જ્ઞાનાં સર્વાં । | ક્રેણસાં કેદાં દક્ષિણાં એસાં કુમાં માદરીં મશરૂમાં ર્ણાં ।

Да буду я на пути и в конце свободен от ошибок,
Творить добро и обладать всеми достоинствами,
Охраняю изучением и практикой совершенно чистой нашей традицией,
Пусть великие волны деяний достигнут предела пространства.

શેષસાં દૈશસાં પુસાં ચેદાં પદાં પર્શ્વાં બૈશસાં કુદાં હૃદાં પદીં દશાં । ગાં કેશસાં તૃપાં પુસાં ક્રીદાં ક્રીદાં જીશસાં જ્ઞાનાં સર્વાં ॥ દશાં ॥
એકુદાં પદીં સાંજ્ઞાદાં એશસાં મિદાં હૃદાં જીશસાં પર્શ્વાં ॥

По просьбе ламы-Молнии, высшего в семейной линии, это составил Катхок Гьялсе Дримэ Шинчёнг.
Дополнительную линию учителей записал Джикмэ Дордже, и нижайший из его учеников, лама Пема Дудул, дополнил.

Практики в начале сессии

- 49 Памятование качеств Будды
- 50 Сердечный обет — внешнее, внутреннее и тайное прибежище
- 51 Прибежище Лонгченпы
- 52 Прибежище и бодхичитта Атиши
- 53 Зарождение бодхичитты из тантры Дзокчен
- 54 Созерцание четырех безмерных
- 55—56 Общее освящение подношений
- 57—58 Заклинание, именуемое «Облака Подношений»
- 59—60 Подношение воды

Памятование качеств Будды

ওଦ୍‌ଧୂମ'ଶଦ୍ଵା'କୁସ'ବତ୍ରମ'ଧୂମ'ଦନ୍ତା'ଦ'ବିରିଷ'ଶପିଷାଶ'ଧ'ଦ୍ଵା'ବତ୍ରମ'ଧ'ଯଦ'ଦଗ'ପତ୍ର'ଶପିଷା'ଧି'ଶଦ୍ଵା'କୁସ'ଚିତ୍ତ'ଧ'ଦନ୍ତ'ରହାଶ'ଶ'ଧ'ଧ'
ଏନ୍ଦ'ଶଦ୍ଵା'ଶପିଷାଶ'ଧ' ଏଇଶା'ହିର'ମାତ୍ରିକ'ଧ' ଶିଶା'ଶ'ଶ୍ଵର'ପଦି'ଶ'ପ୍ର'ଶକ୍ତି'ଶ ଶିଶା'ଶ'ଧି'ଶ' ଶିଶା'ଶ'ଧି'ଶ'ଧ' ଶିଶା'ଶ'ଧି'ଶ'ଧ'
ଶଦ୍ଵା'କୁସ'ବତ୍ରମ'ଧୂମ'ଦନ୍ତା'ହି'

Так есть. Будда, Бхагават, Татхагата, Архат,
Самьяксамбудда, Обладатель Ведения и стоп,
Сугата, Знающий мир, Возничий, усмиряющий существ,
Непревзойденный, Учитель богов и людей — это Будда Бхагават.

ଧଶାଶ'ଧ'ଦୀର୍ଘ'ମକ୍ଷମ'ଶଶ୍ଵର'ହିଶ'ଶ'ଶ୍ଵର'ପଦି'ଶ'ଧ'ଧ'

Из Сутры памятования Трёх Драгоценностей

សុវិជ្ជៈសុខៈត្រូវឈើសុភាសាំនមៈអ្នីទុកៈសាសវេវិជ្ជៈសុភាសាំនមៈ

Сердечный обет — внешнее, внутреннее и тайное прибежище

Махасиддха Тантонг Гьялпо

សោរមោរាគ់បុរាណិសិមសាក់សោរមោរាគ់
និរាមោសាក់សិរិចំកៅលិយោសោសុវិជ្ជៈ
សុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈ
និរាមោរាគ់បុរាណិសិមសាក់សោរមោរាគ់
សុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈ
សុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈ

ឯិសាថ្មីសាក់សុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈ
សុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈ
សុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈ
សុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈសុវិជ្ជៈ

(Я и мои) матери, все разумные существа,
несчтные как небо, приходим за Прибежищем
к Гуру, Просветленному, Драгоценному.

В Будде, Дхарме и Сангхе принимаем Прибежище.

В Гуру, Дэве и Дакини принимаем Прибежище.

В пустоте и ясности собственного ума,
Дхармакае, принимаем Прибежище.

Это передал Авалокитешвара через пятого Владыку Дхармы
гелонгу Цондру Зангпо (Тантонгу Гьялпо). Для всех людей Земли произнесение
этого благословляет очищение всех обстоятельств, болезней и препятствий и
освобождает от дурных рождений. Да будет благо!

Прибежище

କୁମାରଦେଵାକାଶାନ୍ତିକମାରଦେଵାକାଶୀ||
କୁମାରୀଦୂଷମାରଦେବାନ୍ତିକର୍ତ୍ତାକାଶାନ୍ତିକମାରଦେଵାକାଶୀ||
ଅକୁମାରଦେଵାକାଶାନ୍ତିକର୍ତ୍ତାକାଶାନ୍ତିକମାରଦେଵାକାଶୀ||
କୁମାରଦେଵାକାଶାନ୍ତିକର୍ତ୍ତାକାଶାନ୍ତିକମାରଦେଵାକାଶୀ|| ୫

К заполняющему всё пространство неба
Собранию Гуру, Дэв и Дакинь,
К Будде, Дхарме и Благородной Сангхе
Я и все скитальцы с почтением
приходим к Прибежищу.

Повтори 3 раза. Написал Лонгченпа.

Прибенище и бодхичитта

સદસાત્રસક્ષાદદક્ષણાશ્રીમક્ષણક્રમસાય||
શ્રુતિસદ્ગુણનાક્રીલ્પણસ્વાપકી||
સદાશીસાંક્રીણસક્ષણાશ્રુતાધ્રીમક્ષણશ્રીસ્તિ||
દ્વાર્થાશક્રુદ્ધસદસાત્રસાંશ્રુતાધ્રીષણ|| ፩

К Будде, Дхарме и Высшему собранию
Вплоть до достижения Просветления
я прихожу за Прибенищем.
Пусть благодаря заслуге
от щедрости и других деяний
Я стану буддой для пользы скитальцев.

Повтори три раза. Написал Атиша

Зарождение бодхичитты

ସଦଶ'ଦ୍ବାମସର'ୟତ୍ତା'ଶିମନ୍ତକ'କୁମଣ୍ଡା' ||
ଯି'ତ୍ତା'ଶଦଶ'ଶ୍ରୀ'ପିତ୍ତା'ପିତ୍ତା' ||
ଯିତ୍ତା'ଶଦଶ'ଶ୍ରୀ'ପିତ୍ତା'ପିତ୍ତା' ||
ଶ୍ରୀ'କୁମଣ୍ଡା'ପକ୍ଷା'କୁମଣ୍ଡା'ଶିମନ୍ତକ'କୁମଣ୍ଡା' || ୩

Я и все бесчтёные разумные существа
Изначально являемся буддами.
Исходя из этого знания,
Я зарождаю помысел высшего Просветления.

Из тантры Дзокчен

Созерцание четырех безмерных

សិរីសាធារណៈពុទ្ធសាធារណៈ
សិរីសាធារណៈពុទ្ធសាធារណៈ
សិរីសាធារណៈពុទ្ធសាធារណៈ
សិរីសាធារណៈពុទ្ធសាធារណៈ

Пусть все разумные существа обладают счастьем и причиной счастья.

Да будут они свободны от страдания и причины страдания.

Да не будут они отделены от счастья без страдания.

Пусть пребывают в безмерной невозмутимости,
свободной от принятия и отвержения, близких и дальних.

Повтори три раза.

పండురమ్మీ ఔర్ధ్వామి అనుష్ఠానమ్

శ్రీవంగులకు పీఠియుద్ధమక్తమి
సహమస్తురుషిద్రఘాయసారుషయోదస్తమి
శ్రుణుషాసుప్రాప్తయమయసుద్ధమి
గృహయోదమక్తమి శ్రీశ్రుణుషమహిషుద్ధమి || ५ ||

Все внешние и внутренние высшие
субстанции богов и людей,
Музыка, украшения и гирлянды,
пища и одеяния
Пусть станут прекрасными
облаками подношений Самантабхадры,
Возникшими из молитв
Победителей и Сыновей.

मा॒युस॑सि॒मा॒त्क॒गुर॑श्च॒मर्त्त॒शुद्ध॑त्त॒द्॥
व॒द्युद्ध॑श्च॒द्युद्ध॑व॒ठसा॑मी॒व॒द्युद्ध॑व॒ठेमा॑म॒र्द्युद्ध॑॥
द॒द्युद्ध॑क्षमा॑मा॒युस॑ह॑व॒ठिक॑म॒त्तिक॑शुद्ध॑व॒द्युद्ध॑॥
व॒ठम॑भ॒द्ध॑व॒ठेमा॑व॒ठसा॑व॒ठस॑व॒ठिद्युद्ध॑व॒द्युद्ध॑॥

॥

व॒द्युद्ध॑व॒ठेमा॑व॒ठुमा॑व॒ठुद्ध॑म॒त्तिक॑शुद्ध॑॥
त्रिं॒श्च॒ह॒द्युद्ध॑व॒ठुम॒त्तिक॑शुद्ध॑॥
ह॒श्च॒द्युद्ध॑व॒ठसा॑व॒ठुद्ध॑॥
द॒श्च॒द्युद्ध॑व॒ठम॒त्तिक॑शुद्ध॑॥

॥

Ставшие Защитниками всех существ
всез исключений,
Божества, разбившие неодолимые
легионы и орды демонов,
Познавшие, каким является все вещи,
без исключения,
Бхагаван и окружение, молю, сюда придите!

Из-за сердечной любви ко мне и скитальцам
Своей волшебной силой,
Покуда я совершаю подношения,
Пребывайте, о Бхагаван, молю вас!

Практика освящения подношений взята из сборника ритуалов Ларунг гары

ଶ୍ରୀଶନାମଦ୍ଵାରା ପ୍ରେସିଷ୍ଟ୍ରୁମନ୍ତମଣି ଶନାମଦ୍ଵାରା ପକ୍ଷଦିଵିଶ୍ଵିରକ୍ଷେତ୍ରପରିଶୋଦନୀ

Заклинание, именуемое «Облака Подношений»

На санскрите: Пудза Намадхарани

ଦ୍ଵାରା ପକ୍ଷଦିଵିଶ୍ଵିରକ୍ଷେତ୍ରପରିଶୋଦନୀ
ଶନାମଦ୍ଵାରା ପକ୍ଷଦିଵିଶ୍ଵିରକ୍ଷେତ୍ରପରିଶୋଦନୀ
ଦ୍ଵାରା ପକ୍ଷଦିଵିଶ୍ଵିରକ୍ଷେତ୍ରପରିଶୋଦନୀ
ଶନାମଦ୍ଵାରା ପକ୍ଷଦିଵିଶ୍ଵିରକ୍ଷେତ୍ରପରିଶୋଦନୀ
ଦ୍ଵାରା ପକ୍ଷଦିଵିଶ୍ଵିରକ୍ଷେତ୍ରପରିଶୋଦନୀ
ଶନାମଦ୍ଵାରା ପକ୍ଷଦିଵିଶ୍ଵିରକ୍ଷେତ୍ରପରିଶୋଦନୀ
ଦ୍ଵାରା ପକ୍ଷଦିଵିଶ୍ଵିରକ୍ଷେତ୍ରପରିଶୋଦନୀ
ଶନାମଦ୍ଵାରା ପକ୍ଷଦିଵିଶ୍ଵିରକ୍ଷେତ୍ରପରିଶୋଦନୀ

ନାମୋ ରତ୍ନା ତ୍ରାୟା ନାମୋ ବ୍ରାହ୍ମାବାଦିବାଦିବା
ଅର୍ଥାତ୍ ନାମୋ ରତ୍ନା ତ୍ରାୟା ନାମୋ ବ୍ରାହ୍ମାବାଦିବା
ନାମୋ ରତ୍ନା ତ୍ରାୟା ନାମୋ ବ୍ରାହ୍ମାବାଦିବା

Повторить 3 раза

ਨਾਲੁਦਾਵਸਃ ਘਰਕਨਾਵਸੁਵਾਵਰੀਕੰਸਾਨਾਵਦਿਸਾਗੁਵਾਕੁਸਕੰਕਾਵਾਵਸਃ

Дуджом Лингпа

Подношение воды

Океан достижений. Строки подношения воды, из чистого видения. :

ਖ੍ਰੋਂ ਘਰਵਸਾਵਕੁਦਾਲੁਵਾਵਨਾਵਕੈਵੇਂਕੁਦਾਲੁਵਾਵਨਾਵਕੈਵੇਂ
ਵਹਚਾਲੁਵਾਵਕੁਦਾਲੁਵਾਵਨਾਵਕੈਵੇਂਕੁਦਾਲੁਵਾਵਨਾਵਕੈਵੇਂ
ਵਕਿਸਾਵਸਾਵਨਾਵਨਾਵਿਸਾਵਨਾਵਕਾਵਸਾਵਨਾਵਕੈਵੇਂ
ਕੱਸ਼ਾਲੁਵਾਵਕੁਦਾਲੁਵਾਵਨਾਵਕੈਵੇਂਕੁਦਾਲੁਵਾਵਨਾਵਕੈਵੇਂ

ХУМ : Это озеро нектара,
наделённого восемью свойствами,
Подношу Бхагавану с окружением.
Примите это, и пусть я и все разумные существа
Завершат накопления, очищают омрачения
и исчерпают океан сансары. :

ॐ शत्रुघ्नि शत्रुघ्नि शत्रुघ्नि शत्रुघ्नि शत्रुघ्नि

ОМ САРВА ТАТХАГАТА САПАРИВАРА АРГХАМ ПРАТИЦХА
ПУДЗА МЕГА САМУДРА СПХАРАНА САМАЯ А ХУМ

Повторить 3 раза

तुवा तेषा शीक्षिवम् कृष्णा सुषुप्ति यज्ञे यज्ञे यज्ञे यज्ञे यज्ञे यज्ञे यज्ञे
यज्ञे यज्ञे यज्ञे यज्ञे यज्ञे यज्ञे यज्ञे यज्ञे यज्ञे यज्ञे यज्ञे यज्ञे यज्ञे यज्ञे यज्ञे

Однажды вечером, во сне, белая женщина сказала: «Я — дакини Сукхасиддхи» и произнесла эти строки подношения воды вместе с молитвой о благе скитальцев. Возникшее как иллюзорное проявление нищий Дуджом Дордже изложил по просьбе ламы Цултрума Дордже, а Пунцок Таши соответственно записал. Да будет благо!

માન્ત્રિકી

Подношение 37-частного мандала

ॐ બાદ્રા મી ખૂઃ હું

ОМ БАДЗРА БХУМИ А ХУМ

શાંતિયદસાસ્તુદશાસદશાસદશાસદશા

Полностью чистая могущественная основа — золотая земля

ॐ બાદ્રા રી મી ખૂઃ હું

ОМ БАДЗРА РЕКХЕ А ХУМ

શ્રીખૂદાસાસ્તુદયુદાશાસદશાસદશાસદશા

В центре кольца железных гор слог ХУМ превращается в царя гор Сумеру;

ਮ੍ਰਤਾ^{ਕੌ}

Подношение 37-частного мандала

ਏਸ਼ਵਰਾਵਸ਼ਾਖੀ ਪ੍ਰੇਰਣਸ਼ੁਨੀਦਾ। ਸੁਵਾਹਵਿਲ੍ਲੀਨਾ ਹੁਨਾਮੀਲ੍ਲਾਨਾ ਸੁਵਾਹਵਾਵਸ਼ਾਖੀ।
ਹੁਨਾਮੀਲ੍ਲਾਨਾ ਸਾਹੰਸ਼ਾਹਵਾਵਸ਼ਾਖੀ। ਅੰਮੀਲ੍ਲਾਨਾਅੰਮੀਲ੍ਲਾਨਾਅੰਮੀਲ੍ਲਾਨਾ।

- на востоке Пурвавидеха;
- на юге Джамбудвипа;
- на западе Апарагодания;
- на севере Уттаракуру;
- на востоке Деха и Видеха;
- на юге Чамара и Апарачамара;
- на западе Сатха и Уттарамантрина;
- на севере Курава и Каурава;

महापर्वा

Подношение 37-частного мандала

स्तुतिः क्षेत्रे शैले दधि नदी वृक्षे वने वृक्षे वने वृक्षे वने वृक्षे वने
स्तुतिः क्षेत्रे शैले दधि नदी वृक्षे वने वृक्षे वने वृक्षे वने वृक्षे वने

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| — Драгоценная гора; | — Драгоценная царица; |
| — Древо желаний; | — Драгоценный советник; |
| — Корова изобилия; | — Драгоценный слон; |
| — Самовыростающий урожай; | — Драгоценный лучший конь; |
| — Драгоценное колесо; | — Драгоценный полководец; |
| — Драгоценный камень; | — Сосуд с великим сокровищем; |

महापात्री

Подношение 37-частного мандала

क्षीराद्यमा श्रीदेवमा लूमा शशमा मैर्हिमा एवं श्वेतमा शुद्धिमा वृक्षमा क्रीमा छामा
स्त्रियों के द्वारा दर्शन करने वाली देवी का नाम है।

- | | |
|----------------------|--|
| — Богиня Очарования; | — Богиня Сияния; |
| — Богиня Гирлянд; | — Богиня Аромата; |
| — Богиня Песен; | — Солнце; |
| — Богиня Танцев; | — Луна; |
| — Богиня Цветов; | — Драгоценный балдахин; |
| — Богиня Благовоний; | — Знамя великой победы
в десяти направлениях; |

মঙ্গল

Подношение 37-частного мандала

ନ୍ରୀଷ୍ମାଲୁଦିପିତାଦ୍ଵର୍ତ୍ତକୁଳସୁମହାର୍କଣ୍ଠାପାପର୍କନ୍ଦିଷାପିଦିଷାଦିତିତିଦି । କଶଦିନକୁଳପତନାପଦିପିତାଲୁକୁଳମାଧ୍ୟମକୁମାରଦୀପିଦିପା
ଦୃଶ୍ୟଦର୍ଶକୁଳହାର୍କଣ୍ଠାପର୍ବତକୁଳସିମାଦିପର୍ବତମାର୍ଦ୍ଵକୁଳଶତିତନଦିଶାଶିହାର୍କଣ୍ଠାଦିନତନାପାକୁମାରଦୀପାଦିପା
ପାଦଶତିତିର୍ମା ସୁଶାଙ୍କରଦ୍ଵର୍ତ୍ତଶତିଶାଶିର୍ମାର୍ଦ୍ଵଶତିଶାଶିର୍ମା

Всё собранное изобилие славы и богатства богов и людей, ничего не упустив, — всё это я предлагаю славному
святому коренному Гуру и Мастерам линии передачи, йидамам и сонму божеств мандалы, вместе с
собранием будд и бодхисатв, даков, дакинь, дхармапал, божеств богатства и хранителей сокровищ.

Молю, примите это милосердно ради блага скитальцев, и, приняв, ниспошлите благодать!

महाप्रसुभास्त्रै। Подношение семичастного мандала

षा शर्विष्णवा गृष्मा वृषभा र्षीद्विष्टा वृषभा वृषभा॥
कृष्णा श्वीद्विष्टा गृष्मा वृषभा वृषभा वृषभा॥
वृषभा वृषभा वृषभा वृषभा वृषभा वृषभा वृषभा॥
वृषभा वृषभा वृषभा वृषभा वृषभा वृषभा वृषभा॥

Я подношу эту землю, окроплённую
благовонной водой и усыпанную цветами,
Гору Сумеру, четыре континента,
украшенную солнцем и луной,
Представив как Поле Будды,
Чтобы все скитальцы насладились Чистой Землей.

ऐंदिशुद्धस्त्रूपत्त्वाग्निष्ठुर्घृष्मी॥

ИДАМ ГУРУ РАТНА МАНДАЛА КАМ НИРЬЯТАЯ МИ

ଭ୍ରତ୍ସମକ୍ଷଦ୍ଵାପା॥ ପଦନୋଶେ ପିତ୍ତି

ଶ୍ରୀପାତ୍ରାମିଦ୍ବଦ୍ଧାଶ୍ରୀପାତ୍ରାମିଦ୍ବଦ୍ଧାଶ୍ରୀ
ଶ୍ରୀପାତ୍ରାମିଦ୍ବଦ୍ଧାଶ୍ରୀପାତ୍ରାମିଦ୍ବଦ୍ଧାଶ୍ରୀ
ଶ୍ରୀପାତ୍ରାମିଦ୍ବଦ୍ଧାଶ୍ରୀପାତ୍ରାମିଦ୍ବଦ୍ଧାଶ୍ରୀ
ଶ୍ରୀପାତ୍ରାମିଦ୍ବଦ୍ଧାଶ୍ରୀପାତ୍ରାମିଦ୍ବଦ୍ଧାଶ୍ରୀପାତ୍ରାମିଦ୍ବଦ୍ଧାଶ୍ରୀ

ତ୍ରୈଃ ପାତ୍ରାମିଦ୍ବଦ୍ଧାଶ୍ରୀପାତ୍ରାମିଦ୍ବଦ୍ଧାଶ୍ରୀ
ପାତ୍ରାମିଦ୍ବଦ୍ଧାଶ୍ରୀପାତ୍ରାମିଦ୍ବଦ୍ଧାଶ୍ରୀ
ପାତ୍ରାମିଦ୍ବଦ୍ଧାଶ୍ରୀପାତ୍ରାମିଦ୍ବଦ୍ଧାଶ୍ରୀ
ଶ୍ରୀପାତ୍ରାମିଦ୍ବଦ୍ଧାଶ୍ରୀପାତ୍ରାମିଦ୍ବଦ୍ଧାଶ୍ରୀ

Высшему учителю — драгоценному Будде,
Высшему защитнику — драгоценной Дхарме,
Высшим проводникам — драгоценной Сангхе,
Объектам Прибежища — Трём Драгоценностям
предлагаю подношение.

ХРИ Неизменному, свободному
от построений Гуру Дхармакаи,
Гуру Самбхогакаи Великого блаженства, Владыке Дхармы,
Родившемуся в цветке лотоса Гуру Нирманакаи —
Трём Телам, Ваджрадхаре предлагаю подношение.

ਤ੍ਰਿਦਾਵਕਤਾਨਾਲੁਧਾਵਾਹਿਮਾਸਾ॥
ਵਦਾਵਾਲਾਵਾਲੁਧਾਵਾਹਿਮਾਸਾ॥
ਵਦਾਵਾਲਾਵਾਲੁਧਾਵਾਹਿਮਾਸਾ॥
ਵਦਾਵਾਲਾਵਾਲੁਧਾਵਾਹਿਮਾਸਾ॥

Силой подношения, восхваления и молитвы к Вам
У меня и всех, кто пребывает здесь, в высшем месте,
Да успокоятся недуги, лишения и вражда,
Пусть распространяются Дхарма и удача.

Во время учений или посвящений

- 69–70 Семь ветвей (накопления заслуг)
- 71 Просьба повернуть колесо учения
- 71 В перерывах между сессиями
- 72 Последние слова тертона Тердак Лингпа
- 73 В конце практики садханы Херуки
- 73 В конце сессии Учений

ཡ ད མ བ ན བ ཕ ག ཕ ཉ

Семь ветвей (накопления заслуг)

ତ୍ରୈଷିଷ୍ଠନଦିର୍ବନ୍ଦଶତ୍ରୁଷନ୍ଦପବ୍ଲା||
ତୁମାଶୁମାତ୍ରାତ୍ମାଵାତ୍ମାତ୍ମକପବ୍ଲା||
ଯକ୍ତଶାଶୁମାତ୍ମକପବ୍ଲାତ୍ରିତ୍ତାତ୍ମପବ୍ଲା||
ଶାନ୍ତିଶାମିଦ୍ୟିଦ୍ୟାଶାମିଦ୍ୟାପବ୍ଲା||
ଦର୍ଦ୍ଦଶାମିଦ୍ୟିଦ୍ୟାଶାମିଦ୍ୟାପବ୍ଲା||
ଦଶାପବ୍ଲାଯକତଦିପବାତ୍ରିଶାମିଦ୍ୟାପବ୍ଲା||
ଦର୍ଦ୍ଦଶାମିଦ୍ୟାଶାମିଦ୍ୟାପବ୍ଲା||
ଶାମିଦ୍ୟାଶାମିଦ୍ୟାପବ୍ଲା

Я прощаюсь перед Ваджрным Учителем
И славными Буддами, пребывающими в трех временах.
Я прихожу за Прибежищем с недвойственным умом
К ставшим полем обучения, Трем Драгоценностям.
Молю принять эти чистые подношения,
Как реальные, так и воображаемые.
Раскаиваюсь во всех, без исключения, пороках и
Ошибках, пресекающих поток достижений.

ਖੰਸਾ ਪਤੁ ਦ ਸਤ ਸਾਨੂਪ ਦ ਸਾ ਪਦੈ ਕੱਸ॥
ਮ ਕਣਾ ਸਾ ਝੂਦ ਬਾ ਕੈ ਸਾ ਘੀ ਮਦ॥
ਦ ਸਾ ਪਦੈ ਮ ਬਰ ਬ ਕੈ ਕ੍ਰਿ ਮ ਮਦ॥
ਹੰਸਾ ਪਦੈ ਸੁਦ ਕੁ ਸਾ ਸਿਮਨ ਬ ਜ੍ਞੇਦ ਰਾ॥
ਸਦੀ ਸਾ ਪਿਸਾ ਦ ਵਦ ਲ੍ਲੁਗ ਸਿਮਨ ਤ ਕ ਬ॥
ਦ ਰਾ ਸਾ ਪ ਸਾਨੂਪ ਪ੍ਰਿਤ ਲ੍ਲੁਗ ਦ ਸੁਵਾ ਵੰ॥
ਕੇ ਸਨਸ ਸਨਸਾ ਪਦੈ ਦ ਨੀ ਸ ਗੁਨ॥
ਬ ਜ੍ਞੇਦ ਸੁਦ ਕੁ ਸਾ ਕੇ ਕ ਚੰ ਸ ਸ਼੍ਵ॥

ੴ

Сорадуюсь, практикуя непривязанность,
Дхарме, чистоте трёх сфер и десяти направлений.
Зарождаю ум полного Просветления,
Четыре предела чистоты без загрязнений.
Подношу свое тело с тройной чистотой
Могущественным сугатам и бодхисаттвам.
Всю добродетель, собранную в веренице жизней,
Я посвящаю Великому Просветлению.

କ୍ଷେତ୍ରଦେଶକ୍ଷମିତାପାତ୍ରିତାନ୍ତିଷ୍ଠାନୀ
ଶିଖାତକାକୁମାରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
କ୍ଷେତ୍ରଦେଶକ୍ଷମିତାପାତ୍ରିତାନ୍ତିଷ୍ଠାନୀ
କ୍ଷେତ୍ରଦେଶକ୍ଷମିତାପାତ୍ରିତାନ୍ତିଷ୍ଠାନୀ

В перерывах между сессиями

ଏହାତ୍ମକମାରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
ଶବ୍ଦାଧିକାରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ

Просьба повернуть колесо учения

Согласно помыслам разумных существ и
В соответствии с их различными способностями,
Молю, поверни Колесо Дхармы
Великой и Малой, обычной и особой колесниц.

Благодаря этой заслуге да обрету всеведение,
Повергну врагов, недобродетели,
И освобожу скитальцев из океана становления
От бурных волн рождения, старости,
болезни и смерти.

Из Джатак

В перерыве сессии начитывания манты

Последние слова тертона Тердак Лингпа

শুদ্ধশূশাস্মৈশাশনুমাল্লশূশাস্কেশাশুরীদ্দে||
শুদ্ধঘিৰেশার্ক্ষব্যৱহৃতশূশাশুস্মৈ||
যোগশন্দক্ষব্যৱহৃতকেশাপ্রিত্যুপ্তাব্যেত্ব||
ব্যৱহৃতশূশাশুরীৰ্মৈশাপ্রিত্যুপ্তাশৈশাৰ্ক্ষ||

তেশাব্যুত্পিদ্বৈশাশৈশাপ্রিত্যু||

Явленное, слышимое и Ведение, три —
состояние божества, манты и Дхармакай;
Необъятность игры Измерений
и Изначального Знания.
Пусть в практике великой глубокой и тайной йоги
Будет обретён единый вкус
как бинду нераздельного Ума!

Написал Гюроме Дордже

В конце практики садханы Херуки

ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦੀਘਿਸ਼ੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥
ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦਖਵਾਵਗੁਸ਼ੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥
ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਾਤਿਸਾਗੁਦਮਾਲੁਸਾਪਾ॥
ਦ੍ਰਿਘਿਸ਼ਾਵਦਗੁਦਧਵਾਵਨਾ॥

Благодаря этой добродетели пусть я быстро
Осуществлю практику славного Херуки,
И все скитальцы, как один, без исключения,
Также достигнут этого уровня.

При практике других божеств «Херука» заменяется на соответствующее имя

В конце сессии Учений

ਸ਼੍ਰੀਸਾਗੁਰੁਕੁਧਵਦਨਾਸ਼ਾਸ਼ਾਮਾਨਾ॥
ਸ਼ਬਾਮਿਦਕਾਸ਼ਾਗੁਰੁਧਵਾਵਾਵਦਕੁਨਾਤਿਦ॥
ਸਾਨਾਵਾਵਾਗੁਰੁਧਵਦਨਾਵਹਾਸਾਵਨਾ॥
ਨਾਵਾਵਾਵਾਵਾਵਾਵਾਵਾਵਾਵਾਵਾਵਾਵਾ॥

В веренице жизней да не буду я отделён от
Святого Гуру, обретя достоинства Дхармы и
Качества уровней и путей полностью,
Да достигну я быстро состояния славного Гуру.

Завершающие молитвы

- 75–78 Общие посвящения заслуг и благопожелания
- 79–81 Молитва о долголетии Ваджрного Гуру тертона Тердак Лингпа
- 82 Особая молитва тертона *Джикмэ Дордже*
- 83–84 Молитва о распространении Учения
- 85–86 Особое благопожелания Лонгченпы
- 87–88 Благопожелания
- 89–94 Вступление в обитель всеведения тертона *Джикмэ Лингпа*

Общие посвящения заслуг и благопожелания

ଦ୍ଵାରା ପଦି ଯିଷା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥
ଏହାର କମଳା ଯିଷା କମଳା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥
ଏହାର କମଳା ଯିଷା ଏତା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥
ଦ୍ଵାରା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥

ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ପକ୍ଷା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥
ଏ ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥
ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ପଦମଦିଶ୍ୟଦ ॥
ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ପଦମଦିଶ୍ୟଦ ॥

ଅଶ୍ଵାମର୍ତ୍ତମାନଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥

Благодаря этой добродетели, пусть все существа
Завершат накопление заслуг и мудрости
И обретут два святых Тела,
Происходящие от заслуг и мудрости.

Драгоценная бодхичитта
У кого не появилась — да зародится,
У кого появилась — да не убудет,
Но всё больше и больше развивается.

Написал Нагарджуна

ରେମାଶ୍ଵିଦଶ୍ଵିନ୍ଦ୍ୟାତମାଶାର୍ଦ୍ଦିନାତୁ ॥
ନ୍ଦ୍ୟାଶାମକ୍ଷର୍ଣ୍ଣଶାଶାଶାଶାଶାଶାଶାଶାଶାଶା ॥
କ୍ଷର୍ଣ୍ଣଶାଶାଶାଶାଶାଶାଶାଶାଶାଶାଶାଶା ॥
ଶାଶାଶାଶାଶାଶାଶାଶାଶାଶାଶାଶାଶାଶା ॥

ଶେଷାଶା ॥

Пусть на земле вообще и в этой стране
Не услышат даже названий для недугов,
голода, войн или других страданий;
Увеличится святость, заслуга и процветание,
И постоянно пребудут
превосходные удача и благополучие.

Написал Дуджом Ринпоче

॥ ཨଶ୍ରୁ ପଦି ଦଧତା ଶୁଦ୍ଧ ମଦି କରନ୍ତା ପଦ ପହଞ୍ଚା । ଏଶ୍ରୁ ରହିଲେ ଜ୍ଞାନ ପୁଣ୍ୟ ସ୍ଥିର ଘରନ୍ତା ପାରନ୍ତା ।
॥ ཨଶ୍ରୁ ପଦି ଶ୍ରୀକିରଣ ପଦନା ମଦନ ସଦ ରହୁଣ୍ଡ ପାରନ୍ତା । ଏଶ୍ରୁ ପାଯୁକ ରହି ଶକ୍ତି ପାରନ୍ତା ପିଣ୍ଡ ରେଣ୍ଟା । ॥

Пусть твёрдо покоятся стопы Гуру, ставших славой Учения!
Пусть распространяются по всему миру Держатели Учения!
Пусть увеличиваются могущество и богатство покровителей Учения!
Пусть удача сопутствует долгому пребыванию Учения!

শ্রী-ব-দৈশ-ক-ব-ম-স-শ-শু-শু-ব-ব-দ-। ॥ এশু-ব-শ-শু-ক-ব-ব-ব-ব-দ-। ॥
ব-শু-ব-দ-ক-শ-শু-ব-ব-ব-ব-ব-ব-ব-ব-ব-। ॥ এশু-ব-ব-শ-শু-ক-ব-ব-ব-ব-ব-ব-ব-। ॥

Да придёт в мир Учитель.

Да сияет подобно свету солнца Учение.

Благодаря братскому согласию Держателей Учения

Да будет удача способствовать долгому пребыванию Учения.

Молитва о долголетии Ваджрного Гуру

ॐ अमरानि जीवन्तिये स्वाहा

ОМ АМАРАНИ ДЖИВАНТИЙЕ СВАХА

शुद्धं शूद्धं एवं केषं शर्वं प्रेदं द्विरेण्ट्रं शु । प्रकर्षं द्विरेण्ट्रं एवं केषं शर्वं तुष्टु गुणं शु ।
द्वं प्रकर्षं शृं शर्वं शर्वं द्वं द्वं शृं शु । द्वं द्वं प्रेदं शु द्विरेण्ट्रं उष्टु शर्वं शर्वं शु ।

Явленное, но пустотное неразрушимое Ваджрное Тело Великого Блаженства,
Наделённое всеми знаками и признаками расцветшей юности,
Удивительная форма, нирманакая, усмиряющая кого следует,
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра неизменного Тела.

शशस्त्रैदृशाशस्पमिदप्त्वैर्विशुद्धा । यश्वशानुश्चयशासदक्षस्त्रीश्चा ।
दश्चश्चरिष्वशमप्त्विक्ष्वप्त्वेदस्त्रैदृशाश्चा । दृशाशस्पमिदशुद्धशीद्वैर्विभव्यशस्त्रैदृशाश्चा ।

Слышимая, но пустотная беспрепятственная Ваджрная Речь,
Голос глубокой и тайной Дхармы, наделённый шестьюдесятью свойствами,
Самбхогакая, обучающая согласно способностям существ,
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра беспрепятственной Речи.

विश्वैदृशशामृश्वप्त्वैर्विशुशाश्चा । यश्वशस्पिरिष्वक्षस्त्रैद्विद्विश्वाश्चा ।
त्रिष्वशन्तुष्वप्त्वैर्विश्वैदप्त्वक्षस्त्रीश्चा । द्विष्वप्त्वमिदशुशाश्चीद्वैर्विभव्यशस्त्रैदृशाश्चा ।

Ведающий, но пустотный Ваджрный Ум за пределами рождения, прекращения и обитания,
Глубокое и ясное Изначальное Знание, сфера возникновения всех дхарм,
Всеохватывающий Владыка, Дхармакая, сердце Победителя,
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра безошибочного Ума.

गुरु ग्रन्थ मातृ व श्री वसुंहीन महामुद्रा ॥
वक्तव्य ग्रन्थ स्वरूप धर्म विद्वान् वत्तव्य ॥
वश्वरूप वशीभव वसुंहीन वक्तव्य महेश ॥
वश्वरूप वक्तव्य महेश वसुंहीन वशीभव ॥

तेर्दाक लिङ्गपा द्वारा लिखित ग्रन्थ ॥

Ты сияешь подобно солнцу
Деяний в безбрежном небе,
Излучаешь благо и счастье без восходов и закатов,
От твоей высшей заботы расцветает
лотосный сад учений для скитальцев,
Да длится твоё сияние океан калып!

Написал Царь Дхармы Тердак Лингпа

༄༅ ། བ ད མ ར ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ

Джикмэ Дордже

Особая молитва о распространении учения тайной Мантры

༄༅ ། ད ཤ ད མ ར ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ

༄༅ ། ད ཤ ད མ ར ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ

༄༅ ། ད ཤ ད མ ར ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ

༄༅ ། ད ཤ ད མ ར ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ

༄༅ ། ད ཤ ད མ ར ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ

༄༅ ། ད ཤ ད མ ར ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ

༄༅ ། ད ཤ ད མ ར ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ

༄༅ ། ད ཤ ད མ ར ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ

༄༅ ། ད ཤ ད མ ར ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ

༄༅ ། ད ཤ ད མ ར ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ ད བ ན བ

НАМО : Силой истины Трёх Драгоценностей
и Трёх Корней

Удивительное Учение Гухъямантры Ваджраяны
Пусть распространится и процветает во всех пределах.
Пусть все скитальцы живут в покое и счастье.

Так, у скитальцев,

бывших моими матерями во всех обстоятельствах,
Пусть потоки ума созреют, чтобы соответствовать Дхарме,

Пусть они без промедления вступят на путь Махаяны.

Пусть всё встречающееся исполнится смысла,
и будут естественно осуществлены два блага.

По просьбе ламы Пема Дудул записал Бессстрашный (Джикмэ Дордже)

Молитвы о распространении Учения

ଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀ । ଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀ ।
ଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀ । ଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀପାତ୍ରଶ୍ରୀ ।

Как единственный краткий путь всех Победителей
Восхваляют Высшую Колесницу,

Великое Завершение, все Победители.

Да проникнет удачно во все направления

до пределов Учение Победителя, —

Школа Старых переводов, традиция Падмасамбхавы,
могущественного Победителя.

માનુષાણ્ણેનુહાનુહાનુહાનુહા | જર્યાણ્ણેનુહાનુહાનુહાનુહા |
બ્રહ્માણ્ણેનુહાનુહાનુહાનુહા | મીદ્યાણ્ણેનુહાનુહાનુહા |

Великая традиция троих — Настоятеля (Шантаракшиты),
Учителя (Падмасамбхавы) и Царя Дхармы (Трисонг Дэцена)
Да распространится повсюду на трёх уровнях Земли.
Пусть потоки (сознания) скитальцев не будут отделены
От Трёх Драгоценностей и (обретут) благочестие в трёх временах.

તેસાધનાનૃત્યાન્નીસાધનીન્નીન્ની |

Написал Дуджом Ринпоче

ჟონგ-ე-ბუ-ბუ-ბუ-ბუ

Особое благопожелание Лонгченпы

ე-დ-ნ-ჟ-ი-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-თ-დ-ნ-ე- | ე-ს-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა- |
ჟ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ნ-კ-ს-ა-დ-ა-ზ-ხ-დ-ს-უ-ს-ტ-ე- | ჟ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ნ-კ-ს-ა-დ-ა-ზ-ხ-დ-ს-უ-ს-ტ-ე- |
დ-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა- | დ-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა- |
კ-ს-ა-რ-ი-ს-ა-ს-ა-რ-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა- | კ-ს-ა-რ-ი-ს-ა-ს-ა-რ-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა- |
შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა- | შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა- |
ჟ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა- | ჟ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-

| ჟ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა- |

Во всех жизнях, где бы я ни родился,
Пусть обрету семь качеств высшего состояния.
Сразу после рождения, повстречав Учение,
Пусть получу свободу осуществлять (его) подлинно.
Тогда, радуя святого Гуру,
Пусть я стану практиковать Учение день и ночь.
Постигнув Учение, а затем исполнив его сущностный смысл,
Пусть я пересеку океан существования в этой жизни.
Тщательно объясняю святую Дхарму в миру,
Пусть я никогда не устану работать на благо других.
Благодаря великому потоку безграничного
и беспристрастного блага для других,
Пусть все, как один, обретут Просветление!

Написал Лонгченпа

Благопожелания

ਤ੍ਰਿਵਾਚਾਗੁਨਾਈਵਸ਼੍ਵਰਪਦੀਧਦਾਲੀਦਮਦਿ
ਤ੍ਰਿਵਾਚਾਗੁਨਾਈਵਸ਼੍ਵਰਪਦੀਧਦਾਲੀਦਮਦਿ
ਤ੍ਰਿਵਾਚਾਗੁਨਾਈਵਸ਼੍ਵਰਪਦੀਧਦਾਲੀਦਮਦਿ
ਤ੍ਰਿਵਾਚਾਗੁਨਾਈਵਸ਼੍ਵਰਪਦੀਧਦਾਲੀਦਮਦਿ

Сокровищница самого сердца Учения всех Победителей,
Традиция Ваджра, Рождённого в лотосе, Могучего Победителя,
Путь острия великой тайны, изумительная корона Победителей,
Да будет распространяться подобно подлинному Победителю. ๖

ਏਦੀਵਾਰਿਸਾਈਵਦੀਵਾਗੁਨਾਈਵਸ਼੍ਵਰਪਦੀਧਦਾਲੀਦਮਦਿ ੬

Несёт благословение речи Дешек Лингпа.

ਏਸੀਵਾਲ੍ਲਕਾ ਸਾਦਸਾ ਲੰਦਸਾ ਲ੍ਲੇ ਵਾਦੁ ਹੈ ਦੂਰੀ ਸਾਨਕਾ
ਸਾਵਾਦਸਾ ਮੀਕ ਪਕੂਰੀ ਲ੍ਲੇਸਾ ਪ੍ਰੁਵਾ ਕੋਂ
ਦ੍ਰਿਘਵਾਲ੍ਲੀਦ ਪਾਰੀ ਸੰਦ ਲ੍ਲੇਸਾ ਗਾਂ ਬੇਸਾ ਪਾਰੀ
ਏਸ਼੍ਵਰ ਸਾਦਕਿਵਾ ਕੁਸਾ ਲ੍ਲੀਦ ਸਾਰੀਦ ਤ੍ਰੁਕ ਦਸਾ ਰੱਖਾ
॥

ਕੁਚਾਦ ਸਨ ਪਕੂਰੀ ਸੰਦ ਲ੍ਲੇਸਾ ਲ੍ਲੇਵਾਦ ਸਨਕਾ
ਲ੍ਲੀ ਸਾਨੁ ਪਾਵ੍ਰੇਦ ਦਸੁਰੀ ਮਾਵ੍ਰੇਦ ਦਕਦ ਦਾਵ੍ਰੇਦ ਦਕੁਰ ਲ੍ਲੀਦ
ਸਾਦ ਲ੍ਲੀਵਾ ਸਾਹਿਦ ਪਕੂਰੀ ਲ੍ਲੀਦ ਬੇਸਾ ਕੱਖਾ
ਦ੍ਰਿਘ ਲ੍ਲੀਦ ਬਾਨੁ ਗੁਰੁ ਤੁਦ ਦਸਾ ਰੱਖਾ

ਤੇਸਾਦੈਸਾ ਸੰਦੁ ਹੈਸਾ ਸਨਕਾ ॥

Да распространится во всех мирах учение,
Переданное из Чамары,
тайной земли Падмасамбхавы,
В Катхок, высшую небесную обитель на земле,
Опору страны снегов, Тибета, Ваджрный Трон.

Дхарма Лотосной Сути Сердца, глубокое терма
Дродула Лингпы, хранителя сокровища
трёх разделов и девяти пространств
Традиции ранних переводов Падмы,
могучего Победителя,
Да распространится во всех пределах Земли!

Написал Джикмэ Дордже

བདେଵ·କେଣ·ରଶୁଷ·ପରି·ପ୍ରତି·କ୍ଷା·କ୍ଷା·ପାତ୍ରେ·ଶ୍ରେଦ୍ଧ·ରହ୍ମଣ·ତେଜା·ପ୍ରାପ୍ନୀ ।

Джикмэ Лингпа

Вступление в обитель всеведения

Пранидхана, осуществляющая слова истины

ଦ୍ଵଦ୍ଶା·ଶୁଷ·କୁ·ପକ୍ଷେ·ରୂପ·ଶବ୍ଦା·ଶବ୍ଦା·ଶବ୍ଦା·ପକ୍ଷା·ଶଶୁଷ·ଶୁଦ୍ଧା·କୁଷା·ଶିପଶ·ଦପଦ·ଫଶା·ବାହୁଷା·ରକ୍ତପାତ୍ରି·ଶୁଷଶ·ଶୁଷପକ୍ଷା ।
ଶିର·ଶୁଷ·ଶବ୍ଦା·କୁ·ଶବ୍ଦା ।

Перед Гуру — источником океана достижений, Тремя Драгоценностями и бодхисаттвами, склоняюсь и прихожу к Прибежищу. Молю, ниспошлите поток благодати.

మీదని శ్రీ శస్త్రం నవసామయాతద్కుద్భవాన్వ్యాసం విశ్రద్ధం కే వర్ణిష్టి పీయుసా రైక్షిక్ ప్రాకిష్టాస్తి దైవస్తోషం పాపక్తిద్దం భ్రం
పర్విశ్వాసాన్వ్యాసం విశ్రద్ధం కే వర్ణిష్టాస్తి ।

Начиная с моего человеческого рождения, пусть во всех жизнях я обрету драгоценное человеческое тело со всеми восемнадцатью свободами и преимуществами и покорюсь Досточтимому Гуру, обладающему всеми Достоинствами!

ఎడ్కమహాద్దిసాఖిశామయాద్శాశీభ్వుద్భుద్సాఖిశామయాశ్విషామ్రుద్ధాత్తువాత్తిభ్రువాపర్విశ్వాస్తి ప్రాకిష్టాస్తి ।

Укрошая поток (своего ума) посредством изучения, размышления и медитации — источника всех высших достижений и несомненного блага, да смогу я следовать драгоценному Учению Победителя!

କ୍ଷେ'ବ'ର୍ତ୍ତଗ'ପଦୀ'କୁ'ଶ'ଦିଶ'ରୂପ'ନ୍ଦ'ହ୍ର୍ଵ୍ସ'ଶ'କ୍ରମ'ପ'ନାର୍ତ୍ତ'କୁନ୍ଦ'ବ'ରମ'ରମ'ପ୍ରଣାଶ'ଶ୍ରୀଶ'କୁଶ'ରମ'ପଦ'ମିଦ'ଶ୍ରୀଶ'ବ'
ଏତ୍ତ'କ'ନ୍ଦ'ନ୍ଦ'ମ'ନ୍ଦ'ଶ'ଲ'ଶ୍ରୀମନ୍ଦ'ପଦ'ର୍ଷେଷ'ତୈଶ ।

Пусть в потоке (моего ума) естественной силой зародится корень вступления на путь Дхармы — отречение и четыре обращающие ум мысли, и я увижу в делах бескрайнего Круговорота темницу и огненную пропасть!

ଏଶ'ରୂପ'ଶଶ୍ରୀ'ଶ'ମିଦ'ପ'ବ'ଯିନ୍ଦ'କେଶ'ହ୍ର୍ଵ୍ସ'ଶ'କ୍ରମ'ଶ'ଶ୍ରୀଶ'ମ'ର୍ତ୍ତମ'ବ'ଯନ'ର୍ତ୍ତଗ'ହ୍ର୍ଵ୍ସ'ଶ'ମିଦ'ପଦ'ର୍ଷେଷ'ତୈଶ ।

Пусть я обрету уверенность в неизбежности закона плода кармы и прилеплюсь к самой малой добродетели, отвратившись от малейшей недобродетели.

ཇ་ནས·শ্রී·සාස·ଦ୍ୱ·ବେ·କ୍ରି·ତ୍ୱ·ବ·ସ·ନ୍ତ୍ରୀ·ଶାସ·ପ·ଶୁଦ୍ଧ·କୁଵ·ବନ୍ଧୁନ·ପଦ୍ମ·ନନ୍ଦ·କନ୍ଦ·ଶ୍ରୀ·ଦ୍ୱଦ୍ୱ·ମୀ·ଦ୍ୱର୍ଶ·ନନ୍ଦ·ଦର୍ଶକ·ପକ୍ଷଣ·ଶଶୁଦ୍ଧ·ଶ୍ରୀ·ଶୁଦ୍ଧନ୍ତ୍ରୀ
ଦ୍ୱର୍ଶନ·ଦ୍ୱଦ୍ୱ·କ୍ରି·ଶ୍ରୀ·ଶୁଦ୍ଧନ୍ତ୍ରୀ·ଶ୍ରୀ·ଶୁଦ୍ଧନ୍ତ୍ରୀ·ଶ୍ରୀ·ଶୁଦ୍ଧନ୍ତ୍ରୀ ।

Да не подчинюсь я препятствиям к достижению Просветления, неудачным обстоятельствам места, окружения, мирским отвлечениям и другим, и пусть под защитой Трёх Драгоценностей я буду тренироваться на путях трех видов личности.

ଏହି·ଶର୍ପିତା·ଗୁରୁ·ଦ୍ୱଦ୍ୱ·ଶ୍ରୀ·ଦ୍ୱର୍ଶନାର୍ଦ୍ଦ·ଶାର୍କର୍ତ୍ତା·କ୍ରି·ଶ୍ରୀ·ଶୁଦ୍ଧନ୍ତ୍ରୀ·ଶ୍ରୀ·ଶୁଦ୍ଧନ୍ତ୍ରୀ·ଶ୍ରୀ·ଶୁଦ୍ଧନ୍ତ୍ରୀ·ଶ୍ରୀ·ଶୁଦ୍ଧନ୍ତ୍ରୀ
ଶଶୁଦ୍ଧନ୍ତ୍ରୀ·ଶୁଦ୍ଧନ୍ତ୍ରୀ·ଶୁଦ୍ଧନ୍ତ୍ରୀ·ଶୁଦ୍ଧନ୍ତ୍ରୀ ।

Да избегну я сомнений в Святом Гуру великой доброты, который есть сущность собрания всех сугат, и ложных взглядов на Гуру, как на обычного человека, находясь рядом с ним, но буду воспринимать его как подлинного Будду!

ਦੇਵਿ ਮਾਨੁਸਾ ਪਕਹਾ ਸ਼੍ਰੀ ਦ੍ਰਿਦ ਦ ਬਦਾ ਏ ਕੈਵਿ ਜਾਣੁ ਸਾਂ ਛੀਤ ਹੋ ਗੁਸਾ ਟ੍ਰਿ ਹੋਨ ਗੁਰੂ ਫ੍ਰੈਂਕਿਓ ਬੰਦੀ ਬੰਦੀ ਪਕਹਾ ਸ਼੍ਰੀ ਦ੍ਰਿਦ ਦ ਬਦਾ ਏ ਅਮਾ ਅਤੇ ਬੰਦੀ ਹੋ ਗੁਰੂ ਫ੍ਰਾਂਕਿਓ ਬੰਦੀ ਪਕਹਾ ਸ਼੍ਰੀ ਦ੍ਰਿਦ ਦ ਬਦਾ ਏ ।

Благодаря этой силе пусть четыре уполномочивания указующих примеров приведут к зрелости троє моих врат, и я вступлю на подобный ущелью путь превосходной Ваджраяны!

ਏ ਸਵਾ ਦ ਦਿਵਸਾ ਦ ਦ ਮੌਸਾ ਗੁਸਾ ਗ੍ਰੀ ਪਕਹਸਾ ਸ਼੍ਰੂੰਬ ਹਮ ਕੁ ਲੰਦਾ ਰਾਸਾ ਪਕਹਾ ਸ਼੍ਰੀ ਦ੍ਰਿਦ ਦ ਬਦਾ ਏ ਅਤੇ ਹੋ ਗੁਰੂ ਫ੍ਰਾਂਕਿਓ ਬੰਦੀ ਪਕਹਾ ਸ਼੍ਰੀ ਦ੍ਰਿਦ ਦ ਬਦਾ ਏ ਅਤੇ ਹੋ ਗੁਰੂ ਫ੍ਰਾਂਕਿਓ ਬੰਦੀ ਪਕਹਾ ਸ਼੍ਰੀ ਦ੍ਰਿਦ ਦ ਬਦਾ ਏ ।

Пусть благодаря обретению пути соединения молитвы и преданности передача Намерения указанного смысла войдёт в меня, и моё понимание станет подобным небу!

॥
॥
॥
॥
॥

Пусть я завершу практику зарождения маха-йоги, познаю сосуд и содержимое как три мандалы и пройду четыре уровня Хранителей Знания, подобно Сынам Победителя Падмасамбхаве и Вималамитре!

॥
॥
॥
॥
॥

Пусть я осуществляю практику агамы ану-йоги, мысли, цепляющиеся за самсару и нирвану, просветляются в сущности недвойственности блаженства и пустоты, и я обрету правомочность в чистой земле, совершенно расположенной Акаништхе!

ଶ୍ରୀମତୀ କଣ୍ଠା ପାତ୍ରାନୁଷ୍ଠାନକାରୀ ପଦମାତ୍ରା ଏହି ମହାପାତ୍ରାନୁଷ୍ଠାନକାରୀ ପଦମାତ୍ରା ଏହି ମହାପାତ୍ରାନୁଷ୍ଠାନକାରୀ ପଦମାତ୍ରା ଏହି ମହାପାତ୍ରାନୁଷ୍ଠାନକାରୀ ପଦମାତ୍ରା ଏହି ମହାପାତ୍ରାନୁଷ୍ଠାନକାରୀ ପଦମାତ୍ରା

Пусть я осуществляю практику Великого Завершения ати-йоги, все обусловленные явления исчерпаются в Просторе дхарматы, и я освобожусь в Юное Тело в Сосуде, подобно Хранителю Знания Гарапу Дордже!

ପଦମାତ୍ରାନୁଷ୍ଠାନକାରୀ ପଦମାତ୍ରା ଏହି ମହାପାତ୍ରାନୁଷ୍ଠାନକାରୀ ପଦମାତ୍ରା ଏହି ମହାପାତ୍ରାନୁଷ୍ଠାନକାରୀ ପଦମାତ୍ରା ଏହି ମହାପାତ୍ରାନୁଷ୍ଠାନକାରୀ ପଦମାତ୍ରା ଏହି ମହାପାତ୍ରାନୁଷ୍ଠାନକାରୀ ପଦମାତ୍ରା

Говоря кратко, пусть я начну с обетов поведения бодхисаттвы, и все действия моих трех врат, что бы я ни делал, принесут благо всем разумным существам, моим родителям!

ਕੁਨ੍ਦਨੁ ਪਸਾਰਦੁ ਨਮਾ ਪਵੈ ਕੱਖਾ ਮਿਨੁ ਪਵੈ ਇਤਿ ਸਹੈ ਕੁਨ੍ਦਨੁ ਮਥੁਰਾ ਸੀ ਸਨਮਾ ਮਾ ਜਨ੍ਮਦੀ ਤੈ ਸਾ ਮਾਰਮਾ ਧਦੁ ਸਿਮਾ ਵਾ ਮੀ ਜੁ
ਵਾ ਰਣਾ ਤੈ ਸਾ ।

Во все времена, в любых обстоятельствах, да не возникнет в (моем) уме даже на миг
противное Святой Дхарме намерение, соответствующее мирскому!

ਗਵਾਹੁ ਵਸਾਨੁ ਵਸਾ ਕਥਾ ਸਾਨੁ ਸਾਰਕ ਪਦੁ ਸਾਨੁ ਸਾ ਪ੍ਰੀਤੁ ਤੈ ਅਗ ਸੀ ਜ਼ਿਨੁ ਸਾਨੁ ਦੀ ਫਿਦੁ ਪੈ ਵਾਨੁ ਵਾ ਪਵਾ ਰਣਾ ਤੈ ਸਾ ।

Даже если под влиянием подавляющей силы кармы и привычных наклонностей обратное
намерение возникает, да не суждено ему будет осуществиться!

ਗਭਨੁ ਰੁਨੁ ਵਾਨੁ ਸਾ ਸ਼ਿਵਾ ਵਾਨੁ ਸਾ ਵਾ ਧਦੁ ਸਾ ਮਦੁ ਪਾ ਗਭਨੁ ਰੁਨੁ ਵਾ ਲੁ ਸਾ ਵਾਨੁ ਵਾ ਪਵਾ ਰਣਾ ਤੈ ਸਾ ।

Ради блага других пусть я бесстрашно отдаю даже тело и жизнь, подобно юному
Сиддхартхе!

ਦੁਃਖੀਨਾਲੁਕਿਅਗ੍ਰੀਸਾਵਿਤੀਕਿਅਗ੍ਰੀਸਾਵਿਤੀਕਿਅਗ੍ਰੀਸਾਵਿਤੀ
ਕਿਅਗ੍ਰੀਸਾਵਿਤੀਕਿਅਗ੍ਰੀਸਾਵਿਤੀਕਿਅਗ੍ਰੀਸਾਵਿਤੀਕਿਅਗ੍ਰੀਸਾਵਿਤੀ
ਕਿਅਗ੍ਰੀਸਾਵਿਤੀਕਿਅਗ੍ਰੀਸਾਵਿਤੀ ।

Пусть я достигну уровня само-совершенства двойного блага, и обрету мощь деяний десяти сил и четырех бесстрашний, став способным всколыхнуть до дна океан трёх сфер Круговорота!

ਵਿਵਿਧੀਵਿਵਿਧੀਵਿਵਿਧੀਵਿਵਿਧੀਵਿਵਿਧੀਵਿਵਿਧੀਵਿਵਿਧੀਵਿਵਿਧੀ
ਵਿਵਿਧੀਵਿਵਿਧੀਵਿਵਿਧੀਵਿਵਿਧੀਵਿਵਿਧੀਵਿਵਿਧੀਵਿਵਿਧੀਵਿਵਿਧੀ
ਵਿਵਿਧੀਵਿਵਿਧੀਵਿਵਿਧੀ ।

Все Победители и их Сыновья дали обещание совершать всё необходимое, чтобы полностью осуществить подобные благопожелания, если они свободны от привязанности.

ਚਲਿਭਿਅਗ੍ਰੀਸਾਵਿਤੀਕਿਅਗ੍ਰੀਸਾਵਿਤੀਕਿਅਗ੍ਰੀਸਾਵਿਤੀ

Перед всеми Видящими, изрекшими истину, простираюсь!

ॐ दारे दारे बन्दारे बन्दारे स्वाहा ।

ОМ ДАРЕ ДАРЕ БАНДАРЕ БАНДАРЕ СВАХА

दशै शक्तिः विषयः केवल गुरुः त्वयि ।

Да увеличится сила добродетели!

शक्तिः विषयः विषयः विषयः विषयः ।

Да возрастет мощь благопожеланий!

शक्तिः विषयः विषयः विषयः ।

Да рассеются быстро пороки!

ऐ ये शक्ति शक्ति अवधारणा रजसमा ।
वामगोपीदसंवत् ।

ДЗАЯ ДЗАЯ СИДДХИ СИДДХИ ПАЛА ПАЛА
А А ХА ША СА МА МАМА КОЛИН САМАНТА

ऐसा महाविषय केसा युक्त श्रीसद्गीता वैदेशीसा मेद श्रीविषय । इति शक्ति विद्महम् ॥

Написал Джикмэ Лингпа по просьбе Чодена из Восточного Тибета. Сарва Мангалам!